



TRHOVOŠVINENSKÉ listy

Zpravodaj občanů města Trhových Svinů a okolí
tslisty@gmail.com

7

2020
Ročník XXX

Trhové Sviný jsou přátelské



Předání proběhlo 23. 6. 2020 v Lichtenštejnském paláci v Praze.
Ocenění předávala paní Jana Maláčová, ministryně práce a sociálních věcí.

Foto: Ing. David Inneman

Z diáře starostky



V polovině měsíce června přišly naprosto úžasné zprávy.

V soutěži ministerstva práce a sociálních věcí Obec přátelská seniorům v kategorii měst 3 - 10 tisíc obyvatel město Trhové Sviný obsadilo **druhé místo**, které je oceněno **dotací ve výši 600 tisíc Kč**.

V soutěži ministerstva práce a sociálních věcí Obec přátelská rodině v kategorii měst 3-10 tisíc obyvatel město Trhové Sviný obsadilo **první místo**, které je oceněno **dotací ve výši 1,1 milionu Kč**.

Pokračování na další straně

AKTUÁLNÍ TÉMA

Školní rok v MŠ

Kino v letní sezóně

Podpora pro
ZOO Dvůrec

Pestrý školní rok v mateřské škole



Str. 14-15

Program kina pro letní sezónu



Str. 22

Podpora pro ZOO



Trhové Sviný podpořily zoologickou zahradu
Str. 21





Z DIÁŘE STAROSTKY

Pokračování z předchozí strany

Musím se přiznat, že když za mnou na začátku roku přišla **paní Mgr. Eva Farková** s nápadem se do těchto soutěží přihlásit, byla jsem na pochybách, zda máme šanci v takové soutěži v celorepublikové konkurenci uspět. Když jsme si ale vypočítaly akce, které pořádá město nebo zájmové a neziskové organizace za podpory města, byla jsem až překvapená a předložila jsem do rady města návrh se této soutěži zúčastnit.

Prvním krokem bylo zřízení **Komise pro rodinu a seniory města Trhové Sviny**. Při volbě členů bylo důležité zapojit zástupce různých věkových skupin i zájmů. **Předsedkyní** se stala **Mgr. Eva Farková**, která dlouhodobě pracuje v **rodinném centru Trhováček**. Dalšími členy byli zvoleni **Bc. Zuzana Kojanová**, ředitelka mateřské školy a zastupitelka města, **Mgr. Eva Špergerová**, učitelka na základní škole a radní města, **Mgr. Ilona Němcová**, učitelka na střední škole, **Lenka**



Skupina Billy Goats

Pytelková, DiS., nyní na mateřské dovolené, manažerka Místního akčního plánu rozvoje škol, **Mgr. Ludmila Veselá**, dlouhodobě pracuje s dětmi a má zkušenost i s členstvím v sociální komisi našeho města, **Mgr. Kateřina Sklářová**, dříve pracovnice sociálního odboru, nyní vedoucí střediska Ledaxu v Trhových Svinech (se sídlem v Domě s pečovatelskou službou Trhové Sviny), pan **Jaroslav Šlingr**, senior, pan **Karel Zettl**, ředitel Domečku, který se zabývá podporou rodin s dětmi, podporou pěstounské péče, provozuje nízkoprahové zařízení a pracuje s lidmi se zdravotním postižením.

Hlavním úkolem této komise bylo zpracovat koncepci rodinné a seniorské politiky v našem městě. Musím říci, že právě **díky zájmu členů komise**, jejich práci na koncepci i na dalších dokumentech, jsem začala mít pocit, že bychom v soutěži mohli uspět. Každý přinesl **své zkušenosti a potřeby určité skupiny obyvatel** a důležité také bylo, že jsme se shodli. Největší kus práce vykonala paní Eva Farková, která vše zapracovala do zmíněné **Koncepce rodinné a seniorské politiky města TS v letech 2020-25**, kterou 24. 2. 2020 schválilo zastupitelstvo města.

Dokončení na další straně



Z DIÁŘE STAROSTKY

Dalším úkolem pro paní Farkovou bylo podat **přihlášku do soutěže**, jejíž součástí bylo i **vytvoření rozpočtu pro poskytnutí dotace na realizaci prarodinných a proseniorských aktivit v případě úspěchu v soutěži**. V naší kategorii bylo možné získat až 1,1 milionu Kč, a to v každé z obou soutěží. Myslím si, že kromě kvalitně zpracované koncepce se na našem úspěchu podílela i pestrost aktivit, které jsme měli v plánu z případné odměny realizovat.

V pátek 12. 6. přišla ta skvělá zpráva o umístění našeho města v těchto soutěžích. Čekaly nás ale velmi náročné dny, protože bylo **nutné** během tří dnů **rozpočet přepracovat**. Byly v něm totiž zahrnuty **aktivty, které se kvůli covidu nemohly nebo nebudou moci konat**.

Na co se tedy můžete díky této podpoře těšit?

Z proseniorských aktivit to bude vybudování **odpočinkového sezení u domu s pečovatelskou službou**. **Nové lavičky** budou už nejbližších dnech umístěny především ve středu města, ale i na Velkém rybníce. Původní lavičky budou dále využity na místech, která jste sami označovali jako vhodná. Na **novou lavičku okolo kaštanu** se mohou těšit **na Rankově, v Nežeticích** využijí **nové stoly a židle**. V **Todni** se uskuteční **Posezení s dechovkou** pod novým **párty stanem**. Připravuje se **posezení s dechovkou na Buškově hamru** a **hudebně vzdělávací setkání v Domě s pečovatelskou službou**.

V rámci prarodinných aktivit budou nakoupeny **herní prvky do parku u kurtů** a **do místních částí** dle dodaných požadavků. Do **rodinného centra Trhováček** přibudou nové **hračky, herní prvky, knížky** a podpoří se zajištění jeho činnosti.

Mateřská škola plánovala ples a zahradní slavnost, místo toho se uskuteční **Halloween a Vánoce v mateřské škole**.

Základní škola posune konání **dětského dne** na podzim, **společenské hry do školní družiny** budou nakoupeny podle plánu.

Domeček - středisko husitské Diakonie svůj **Dětský den na Buškově hamru** uspořádá v září. Podpořeno bude také **vybavení jeho keramické dílny**.

Menší děti se mohou těšit na celkem **pět představení loutkového divadla na náměstí**. Letošní **koncert Jaroslava**

Štěpáněho v trhvosvinenském kostele bude věnován **500. výročí Trhvosvinenské madony**. Získané dotační prostředky podpoří i **Dožínkovou slavnost v Todni** a v loňském roce obnovenou tradici **Mikulášské nadílky na náměstí**.

Do městské knihovny budou nakoupeny **knížky** především **současné dětské literatury**, a pokud nebude hrozit nebezpečí z šíření koronaviru, rádi bychom děti spojili se starší generací v projektu **Babičky a dědečkové čtou dětem v městské knihovně**.

Z této výhry mělo být podpořeno i rozšíření festivalu Karla Valdaufa o loni úspěšný páteční koncert a sobotní dopoledne pro děti. **Společně s Městským kulturním střediskem** jsme místo toho připravili **Rozloučení s létem na Buškově hamru**. Sobotní dopoledne bude věnováno dětem - mimo jiné vystoupí i **Michal Nesvadba**, který byl i v programu letošního festivalu. Další program doplní večerní koncert pro dospělé, který připravuje Městské kulturní středisko..

Nejbližší akce, která nás čeká, je **otevření nové expozice na Buškově hamru Řemesla (nejen) na vodě**. Plánovaný program jsme rozšířili a převedli jsme na něj finance z akcí, které se nemohly konat - z Velikonočního putování se zájčkem a z průvodu čarodějnic. **Odpolední loutkovou pohádku** potěší hlavně děti. Při samotném **zahájení nové expozice** představíme také **publikaci vydanou k této výstavě** a publikace, které připravila **destinační společnost Novohradsko - Doudlebsko**. V knize **Příběhy, které inspirují** najdete i **příběh Domečku**, který má **Buškův hamr** v nájmu a **provozuje ho**. Představíme také publikaci, která je součástí ediční řady MCU pod názvem **To nej... Novohradsko - Doudlebsko**. Svě znalosti si budete moci během večera ověřit v **hamernickém kvízu** o hodnotné ceny. Večerní program skupin **Billy Goats** a **Mašinka** vás jistě zláká nejen k poslechu, ale i k tanci. Doufám, že vás **bohatý program** po nucené kulturní pauze přiláká na **Buškův hamr** a že **společně oslavíme kus dobře odvedené práce i úspěch ve zmíněných soutěžích**, a že v jejich duchu bude atmosféra skutečně přátelská.

Mgr. V. Korčáková



Jeden ze tří v zemi

Buškův hamr u Trhových Svinů



VSTUPNÉ
Dospělí 60 Kč
Děchodol,
studenti, děti,
držitelé
průkazů ZP
+ ZTP 30 Kč

rochu kovárna. Trochu mlýn. Buškův hamr u Trhových Svinů představuje svět zaniklých řemesel. Zároveň je oázou klidu, protože stojí na samotě, stranou městečka a frekventovaných cest, a v tom tichu dokáže vyprávět příběhy. Setkávají se tu dva - jeden hamernický, ten o tvrdé práci a mozolnatých rukou, a druhý společenský, dobročinný, současný. Od roku 2013 totiž o hamr pečují Domeček, poskytující v regionu sociální služby.

V údolí Klenského potoka stojí hamr od konce 18. století. Funguje jako kovárna na vodní pohon: voda roztáčí dřevěná kola a ta dávají do pohybu obří kladivo

- buchar, brus a dmýchadla u výhně. Je to dokonalé spojení ohně a vody, které vyžadovalo hluboké znalosti a dovednost, dnes pozapomenutou. Svět zručných otců a dědů přibližuje nová expozice Řemesla na vodě, instalovaná na hamru na přelomu let 2019 a 2020.

Nezajímavějším exponátem je samotný hamr, celý areál, pohádkové údolí, kde ještě v polovině 20. století býval na štítě nápis „JAN BUŠEK vodokovár“ a kde kluci z městečka objevovali temná zákoutí a mohutné nástroje, kterým už nikdo nerozuměl. Malým zážrakem, snad proto, že tady ještě dlouhá léta žila hamerníková rodina, objekt nezaujal nebo se neproměnil v rekreační chalupu, a tak se mohla parta nadšenců hned na počátku 90. let pustit do obnovy. V celé zemi jsou dnes zachované jen tři funkční hamry, ten Buškův je tak památkou republikového významu. Že se kola točí a mechanismus funguje, dokazují průvodci při každé prohlídce, jen mohutný buchar už nedopadá na kovadlinu z takové výšky jako dřív, aby se zbytečně nepoškozoval.

OTEVÍRACÍ DOBA

Hamr je přístupný od 16. května do 30. září

Pondělí: zavřeno
Úterý - neděle: Od 10 do 17 hodin,
průhlídky vždy v celou hodinu,
poslední v 18:00.

PŘÍBĚHY, KTERÉ INSPIRUJÍ

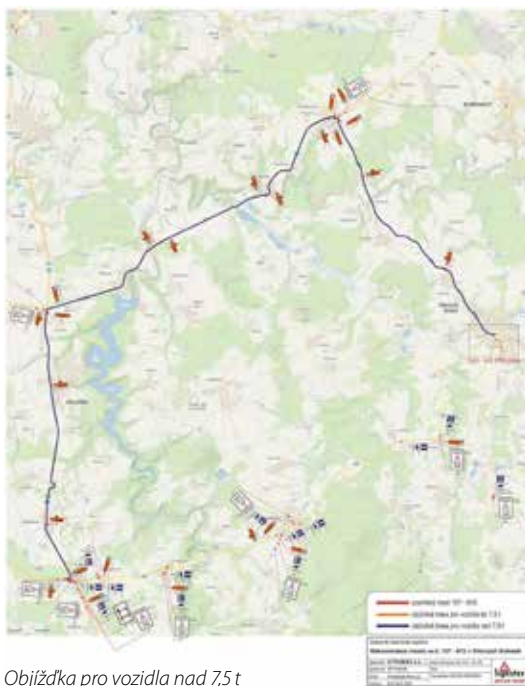
Buškův hamr u Trhových Svinů



Oprava dvou krajských mostů

V minulém čísle Trhovošvinských listů jsme vás informovali o **opravách dvou krajských mostů** s tím, že ještě budeme řešit dopravu, hlavně u mostu v Bezručově ulici u polikliniky. V rámci dalších jednání se podařilo domluvit, že bude **opravena i lávka**, kterou jsme museli kvůli jejímu technickému stavu uzavřít - na této opravě se budeme podílet polovinou nákladů. Do doby, než bude tato lávka opravena, bude zde umístěna lávka náhradní, která bude později přesunuta na druhý opravovaný most.

Došlo i ke **korekcím objízdných tras**. Nebude potřeba budovat náhradní most pro osobní automobily, který by řešil opravdu jen malou část dopravy. S **výrazně delšími objízdnými trasami** ale musí počítat **nákladní doprava**. Jako prostředník jsme **svolali schůzku Správy a údržby silnic Jihočeského kraje, dodavatele stavby** obou mostů a **firem**, které jsou v bezprostřední blízkosti obou mostů a kterých se uzavírky nejvíce dotknou. Některé požadavky (např. na odsunutí termínu stavby) nemůže investor zajistit, ale domluvili jsme např. možnosti



Objížďka pro vozidla nad 7,5 t



Objížďka pro osobní vozidla

náhradního parkování pro zaměstnance firem a především další vzájemnou komunikaci.

Anabáze s mostem v Pěčině

Možná by stačila krátká zpráva, že byl postaven most v Pěčině. Ale ráda bych se s vámi podělila o celý sled událostí, který tomu předcházela.



Pro mě celý příběh začal **v únoru 2018**, kdy byl tehdejší radě města předložen materiál, který konstatoval, že jeden z mostů v Pěčině je **v havarijním stavu**. Současně byl předložen návrh na výběrové řízení, ve kterém by byl **vybrán zpracovatel projektu**, který zpracuje řešení (na dva mosty v Pěčině). V **březnu 2018** rada města rozhodla **uzavřít smlouvu na zpracování projektové dokumentace** s firmou Mostní projekce za cenu 308 tis. Kč.

Radě města už v novém složení byl návrh na „Rekonstrukci mostu v Pěčině“ předložen **v lednu 2019** a rada i s ohledem na to, že bylo vydáno rozhodnutí dopravního odboru zajistit rekonstrukci do konce

roku 2019, souhlasila s **vyhlášením výběrového řízení na dodavatele stavby**.

Na začátku dubna 2019 jsem se neoficiálně dozvěděla, že byl **na ministerstvo kultury podán podnět** dvou žadatelek **na prohlášení dvou mostů v Pěčině za kulturní památku**. Shodou okolností jsem se krátce na to při vyhlásování historického města roku sešla s **ředitelem Územního odborného pracoviště Národního památkového ústavu v Českých Budějovicích panem Ing. Danielem Šnejdem**. Ten mi doporučil, koho mám **kontaktovat na ministerstvu kultury**, abych si tento údajný podnět ověřila. V telefonickém rozhovoru mi bylo **potvrzeno**, že tento návrh byl skutečně podán, ale že bude **nějaký čas trvat**, než záležitost zadministrují a **dají nám toto vědět oficiálně**. Na můj dotaz, jak celou záležitost **urychlit** - ze zákona musíme na této komunikaci zajistit dopravní obslužnost - jsem dostala radu, abych se opět obrátila na pracoviště v Českých Budějovicích, které bude vyzváno, aby stav mostu posoudilo.

Kontaktovala jsem tedy **znovu pana ředitele**, který byl velmi vstřícný a **během několika dnů se přijel na zmíněné mosty podívat**. Následně mi potvrdil, že most, který se měl zbourat, **bude doporučovat k prohlášení památkou**. To ale znamenalo, že budou proti sobě stát rozhodnutí dvou úřadů - památkového a dopravního. S **řešením** zdánlivě bezvýhodné situace přišel právě **pan ředitel Daniel Šnejd**. Navrhl, že by se mohl **přes stávající most postavit nový most**, který by ho **překlenul**. Stávající most by tak byl zachován a zároveň byla zajištěna dopravní obslužnost.

Tou dobou již bylo ukončeno **výběrové řízení podle původního projektu** (ve kterém se most bourá), nejnižší nabídka byla ve výši 4,7 milionu Kč. Nová rada města tedy původní záměr přehodnotila, výběrové řízení **zrušila** a souhlasila s **přepřeprogramováním projektu** dle návrhu.

Abychom věc co nejvíce urychlili a zároveň předešli případným dalším nesrovnalostem s památkáři, několikrát jsme **nový projekt**



Z DIÁŘE STAROSTKY



konzultovali na památkovém ústavu. I díky této vstřícnosti jsme mohli **nový projekt v srpnu 2019** předložit radě města, která schválila **nové výběrové řízení na dodavatele stavby.** O tři týdny později **v září 2019** rada města schválila **nabídku firmy SaM silnice a mosty, a. s.** Tato firma se však následně ozvala s tím, že do nabídnuté ceny nezapočítala všechny nutné práce, **požádala o prodloužení termínu realizace** i o změnu dřeva na výrobu mostu. Toto pochopitelně nebylo možné schválit. Pokud bychom přistoupili na jiné podmínky, než jaké byly vyhlášeny ve výběrovém řízení, **mohlo by být uzavření smlouvy s jinými podmínkami zcela oprávněně napadnuto.**

Rada města tedy trvala na podmínkách výběrového řízení, firma od smlouvy odstoupila a rada města **v říjnu 2019** rozhodla o **vypsání v pořadí už třetího výběrového řízení na dodavatele stavby.** Vítězem tohoto řízení byla firma **Stavitelství Matourek, s. r. o.** s nabídkovou cenou 3 miliony Kč. Rada města rozhodla s touto firmou uzavřít smlouvu **v prosinci 2019.** Tato firma nový most postavila, **práce proběhly podle smlouvy, bez víceprací** za vysoutěženou cenu, a byly **ukončeny na konci května 2020.** S průběhem stavby i s jejím výsledkem jsme spokojeni nejen my, ale i příslušné úřady.

Celou tuto anabázi jsem si dovolila shrnout jednak proto, že na první pohled se může zdát, že se věci zbytečně prodlužují a nic se nedělá, ale přitom je za výsledkem mnoho práce celé řady lidí. Ale také proto, že se mi opět potvrdilo, jak **důležitá je komunikace.** Pokud bychom postupovali **oficiální cestou,** dozvěděli bychom se, že bylo **zahájeno řízení o prohlášení mostu za kulturní památku v srpnu 2019.** Tou dobou jsme již měli zpracovaný nový projekt a připravovalo se nové výběrové řízení. **Až v tomto dopise jsme se dozvěděli,** že s touto stavbou nesmíme nijak nakládat. Pokud by se ke mně tato informace nedostala neoficiálně, **byl by již tento most dávno zbourán a nahrazen mostem novým.** Na jedné straně je mi tedy líto, že se ke mně tato

informace nedostala přímo od žadatelek na prohlášení kulturní památkou, na druhé straně jsem velmi vděčná za nečekaně vstřícný přístup národního památkového úřadu, především jeho ředitele. Pokud bychom spolu nekomunikovali, čekali bychom na **výsledek řízení na ministerstvu kultury - to rozhodlo až v únoru 2020, že most bude skutečně prohlášen památkou.** V březnu 2020, kdy již začínaly práce na mostě podle nového projektu, bychom tedy teprve stáli na začátku a hledali bychom řešení dopravy na tomto mostě.

Mgr. V. Korčáková



Očištění původního mostu proběhne v rámci jeho plánové opravy.



Zápis z 13. jednání rady města,

kteř se konalo v pondělí 1. 6. 2020 od 16.30 hod.

Hosté: Ing. I. Božáková, Ing. V. Král, Bc. Z. Kojanová

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **doporučuje** zastupitelstvu města uzavřít Smlouvu o uzavření budoucí darovací smlouvy na stavbu s názvem „PRODLOUŽENÍ VODOVODU A NAPOJENÍ p.č. 30/1 v k.ú. Bukvice u Trhových Svinů“ s xxx. (pro 7)
- **doporučuje** ZM uzavřít Smlouvu o uzavření budoucí darovací smlouvy na stavbu s názvem „PRODLOUŽENÍ VODOVODU A NAPOJENÍ p.č. 760/4, katastrální území Něchov“ s xxx. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností E.ON Distribuce, a.s., F. A. Gerstnera 2151/6, 370 01 České Budějovice, na stavbu s názvem „Trhové Sviny, K 3845/1 - úprava NN“, za úplatu 1.000 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemků parc. č. 3845/1 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností E.ON Distribuce, a.s., F. A. Gerstnera 2151/6, 370 01 České Budějovice, na stavbu s názvem „Trhové Sviny, K 3845/1 - úprava NN“, za úplatu 10.000 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 3901/4 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **byla informována a postupuje** ZM k projednání směnu nově zaměřených pozemků parc. č. 660/9 a 987/5 v k. ú. Todně.
- **byla informována a postupuje** ZM k projednání směnu nově zaměřených pozemků dílu c a dílu d oddělených z parc. č. 1552/1 v k. ú. Pěčín u Trhových Svinů.
- **byla informována a postupuje** ZM k projednání směnu nově zaměřeného pozemku dílu b odděleného od parc. č. 2426/2 v k. ú. Trhové Sviny.
- **byla informována a postupuje** ZM k projednání prodej pozemku parc. č. 993/6 v k. ú. Todně.
- **byla informována a postupuje** ZM k projednání prodej nově zaměřených pozemků parc. č. 2265/3 a 2265/4 v k.ú. Otěvěk.
- **rozhodla** zveřejnit záměr pronájmu nebytových prostor o výměře 77,8 m² v budově bez čp/če, která je součástí pozemku parc. č. st. 812 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **rozhodla** na základě žádosti xxx ukončit nájemní smlouvu ze dne 24.11. 2014 na nebytové prostory v objektu bývalé drobné provozovny v Trhových Svinech dohodou k 30. 6. 2020. (pro 7)
- **rozhodla** na základě výsledků výběrového řízení uzavřít smlouvu o dílo na opravu střechy KD Něchov s firmou SF & RP METAL s.r.o., Pod Laznou 108, 373 81 Kamenný Újezd, nabídková cena 254.997 Kč bez DPH (308.546,37 Kč včetně DPH), a **pověřuje** starostku podpisem smlouvy. (pro 7)
- **rozhodla** vypovědět stávající Smlouvu o provozování zábavných podniků, která byla uzavřena s xxx. (pro 5, zdržel se 2)

- **rozhodla** zveřejnit výběrové řízení na pronájem části pozemku parc. č. 3845/25 o výměře cca 1100 m² v k.ú. Trhové Sviny za účelem provozování zábavných podniků v období trhovosvinenského poutě v roce 2020, tj. od 10. 8. 2020 do 17. 8. 2020, s minimální nabídkovou cenou za pronájem pozemku 25.000 Kč. (pro 4, zdržel se 3)
- **rozhodla** na základě průzkumu trhu uzavřít kupní smlouvu na dodávku příkopového ramena MCCONNEL PA 4745 s firmou UNIAGRA CZ a.s., Jarošovice 760, 375 01 Týn nad Vltavou, nabídková cena 435.000 Kč bez DPH (526.350 Kč včetně DPH), a **pověřuje** starostku podpisem smlouvy. (pro 5, zdržel se 2)
- **schvaluje** Dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo ze dne 26. 9. 2018, která byla uzavřena s firmou Gordic s.r.o., Erbenova 4,586 01 Jihlava, IČ 47903783 na zajištění nových funkcí informačního systému města Trhové Sviny. Dodatkem se upravuje způsob placení servisní podpory. Rada města **pověřuje** starostku podpisem tohoto dodatku. (pro 7)
- **rozhodla** podat žádost o dotaci na projekt "ZŠ Trhové Sviny - učebna přírodních věd" do 15. výzvy IROP (SCLLD) "MAS Sdružení Růže - IROP _ Podpora infrastruktury pro vzdělávání II". (pro 7)
- **byla informována** o výsledcích zápisu do MŠ Trhové Sviny a žádosti o spolupráci při řešení nedostatečné kapacity. Rada města **ukládá** OSÚMM zajistit projektovou dokumentaci včetně inženýrské činnosti v MŠ Beruška na navýšení kapacity. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM schválit poskytnutí finančního příspěvku na zajištění sociální služby Jihočeský streetwork organizaci PREVENT 99 z.ú., Heydukova 349, Strakonice 386 01 ve výši 25.000 Kč. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM schválit poskytnutí finančního příspěvku na spolufinancování sociální služby Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež organizaci Domeček - středisko Husitské diakonie, Branka 588, 374 01 Trhové Sviny ve výši 50.000 Kč. (pro 7)
- **byla informována a doporučuje** zastupitelstvu města schválit aktualizaci programu Regenerace městské památkové zóny Trhové Sviny na období 2021 - 2025. (pro 7)
- **souhlasí** s uvolněním částky 160.000 Kč z rozpočtu Divadla Otty Schwarzmüllera Trhové Sviny na uspořádání třídního zájezdu do Moravského krasu. Uvedené finanční prostředky nebudou čerpány z rozpočtu MěKS ani Města Trhové Sviny. (pro 7)
- **byla informována** o získané dotaci v rámci dotačního programu Podpora sportu, opatření č. 1 Rekonstrukce a opravy fotbalových hřišť a atletických stadionů, vyhlášený Krajským úřadem Jihočeského kraje.
- **schvaluje** předložený program jednání zastupitelstva města, které se bude konat 22. 6. 2020. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová

Zápis z 14. jednání rady města,

kteř se konalo v pondělí 15. 6. 2020 od 15:00 hod.

Omluven: P. Stodolovský, Mgr. M. Majer
Hosté: Ing. V. Král

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů (pro 5)
- **byla informována a doporučuje** ZM schválit závěrečný účet za rok 2019 bez výhrad. (pro 5)
- **byla informována a doporučuje** ZM schválit účetní závěrku sestavenou k 31. 12. 2019. (pro 5)

- **rozhodla** uzavřít smlouvu o dílo se společností PROCES - Centrum pro rozvoj obcí a regionů, s.r.o., Moravská 758/95, 700 30 Ostrava - Hrabůvka, na zpracování 5. úplné aktualizace Rozboru udržitelného rozvoje území ORP Trhové Sviny a **pověřuje** starostku města jejím podpisem. (pro 5)
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt, ulice Branka č. p. 593 v Trhových Svinech o jeden rok, tj. do 31. 7. 2021. (pro 5)
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt, ulice Branka č. p. 593 v Trhových Svinech o jeden rok, tj. do 31. 7. 2021. (pro 5)
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt, ulice Žižkovo náměstí č.p. 30 v Trhových Svinech na dobu určitou do 31. 8. 2022. (pro 5)



INFORMACE Z RADNICE

- **souhlasí a doporučuje** ZM zveřejnit záměr prodeje nově zaměřeného pozemku dílu a odděleného od parc. č. 1555 v k. ú. Pěčín u Trhových Svinů. (pro 5)
- **souhlasí a doporučuje** ZM zveřejnit záměr prodeje pozemku parc. č. 2230/13 v k. ú. Otěvěk. (pro 5)
- **souhlasí a doporučuje** ZM zveřejnit záměr směny pozemku parc. č. 1148/1 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 5)
- **souhlasí a doporučuje** ZM souhlasit s koupí části parc. č. 2208/16 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 5)
- **byla informována** o dokončení stavby mostu na ÚK č. 2 v Pěčíně.
- **byla informována** o vypsání výběrovém řízení na zajištění zájemců o koupi a vybrání vhodného kupce pro stát nepotřebného majetku - bunkru na pozemku parc. č. st. 190/2 v k. ú. Jedovary, vypsání Ministerstvem obrany, Odborem nakládání s nepotřebným majetkem. Součástí nabídky není pozemek pod stavbou.
- **souhlasí a doporučuje** zastupitelstvu města uzavřít Smlouvu o uzavření budoucí darovací smlouvy na stavbu s názvem „Trhové Sviny - parkovací stání v ulici Budovatelská“ s JEDNOTOU, spotřebním družstvem ČB, Pražská tř. 2176/65, 370 04 České Budějovice. (pro 5)
- **byla informována** o Smlouvě o poskytnutí dotace od Jihočeského kraje na realizaci projektu "Propagace funkční technické památky Buškův hamr, Trhové Sviny", ve výši 50.000,00 Kč z celkových uznatelných výdajů 71.490 Kč.
- **byla informována** o Smlouvě o poskytnutí dotace od Jihočeského kraje na realizaci projektu "Mladí hasiči v Trhových Svinech aktivně rozvíjí své schopnosti", ve výši 40.000,00 Kč z celkových uznatelných výdajů 50.314,47 Kč.
- **byla informována** o Smlouvě o poskytnutí dotace od Jihočeského kraje na realizaci projektu "Vybavení sportovní haly Trhové Sviny", ve výši 30.000,00 Kč z celkových uznatelných výdajů 37.523,00 Kč.
- **souhlasí** s příspěvkem ve výši 3000 Kč na podporu provozu Linky bezpečí, z.s., Ústavní 95, 181 00 Praha 8. (pro 5)

- **souhlasí** s poskytnutím finančního příspěvku nadačnímu fondu Gaudeamus, Nerudova 2283/7, 350 02 Cheb, na organizaci dějepisné soutěže studentů gymnázií České republiky a Slovenské republiky ve výši 3000 Kč. (pro 5)
- **rozhodla** zveřejnit záměr propachtování pozemků parc. č. 698/1, parc. č. 704, část parc. č. 697, parc. č. 706, parc. č. 12, parc. č. 51, parc. č. 6/1 a parc. č. 34 v k. ú. Pěčín u Trhových Svinů. (pro 5)
- **byla informována** o získání dotace z Ministerstva práce a sociálních věcí ve výši 1.099.000 Kč na projekt Obec přátelská rodině a 600.000 Kč na projekt Obec přátelská seniorům.
- **byla informována** o jednání a zápisu z Komise výstavby a rozvoje Města Trhové Sviny ze dne 25. 5. 2020.
- **ukládá** OSÚMM provést drobné úpravy v areálu Velkého rybníka dle usnesení stavební komise č. 08/2020. (pro 5)
- **ukládá** OSÚMM zařadit do návrhu rozpočtu na rok 2021 přípravu vyhlášení architektonické soutěže na celkovou revitalizaci Žižkova náměstí v Trhových Svinech. (pro 5)
- **ukládá** zařadit do návrhu rozpočtu na rok 2021 projektovou dokumentaci celkové rekonstrukce chodníků v ulici Trocnovská od "úzkého" k supermarketu Lidlu. (pro 5)
- **byla informována** o návrhu OZV k zabezpečení místních záležitostí veřejného pořádku na veřejných prostranstvích, kterou se reguluje používání zábavní pyrotechniky.
- **souhlasí** s povolením výjimky z nejvyššího počtu dětí v Mateřské škole Trhové Sviny dle předloženého návrhu. (pro 5)
- **byla informována** o žádosti TJ Spartak Trhové Sviny z.s. o finanční spoluúčast v rámci realizace projektu "Rekonstrukce a modernizace fotbalového hřiště" a **postupuje** zastupitelstvu města k projednání. Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová

Zápis z 15. jednání rady města,

kteří se konalo dne 22. 6. 2020

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 6/2020 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí.
Změny v příjmech o celkovou částku 1.609.000,00 Kč
Změny ve výdajích o celkovou částku 1.609.000,00 Kč. (pro 7)
- **schvaluje** snížení nájemného z nebytových prostor v souvislosti s programem Ministerstva průmyslu a obchodu COVID-NÁJEMNÉ dle návrhu a **pověřuje** starostku podpisem dodatků k nájemním smlouvám. (pro 7)
- **schvaluje** snížení nájemného z nebytových prostor MěKS TS v souvislosti s programem Ministerstva průmyslu a obchodu COVID-NÁJEMNÉ dle návrhu a **pověřuje** statutárního zástupce podpisem dodatků k nájemním smlouvám. (pro 7)
- **schvaluje** snížení nájemného z nebytových prostor Zdravotního zařízení poliklinika města Trhové Sviny v souvislosti s programem Ministerstva průmyslu a obchodu COVID-NÁJEMNÉ dle návrhu a **pověřuje** statutárního zástupce podpisem dodatků k nájemním smlouvám. (pro 7)
- **nesouhlasí** s nabídkou Konceptu stravování od firmy Scolarest - zařízení školního stravování spol. s r. o., Jankovcova 1603/47a, 170 00 Praha 7. (pro 7)
- **rozhodla**, na základě zveřejnění záměru pronájmu pozemku za účelem rozmístění pouťových atrakcí v době konání trhovosvinské poutě 2020, uzavřít Smlouvu o provozování zábavných podniků s panem J. Holým, nabídková cena 30.000 Kč a **pověřuje** starostku podpisem této smlouvy. (pro 7)
- **byla informována** o rozhodnutí Ministerstva kultury poskytnout účelový finanční příspěvek ve výši 669.000 Kč na obnovu kaple

- Nanebevstoupení Páně na Rejtech z programu Podpora obnova kulturních památek prostřednictvím obcí s rozšířenou působností.

- **byla informována** o oznámení Jihočeského kraje o poskytnutí dotace na Osvětlovací systém pro JSDH Todně ve výši 40.000 Kč a na Hudební festival Karel Valdauf 2020 ve výši 50.000 Kč.
- **rozhodla** ukončit nájemní smlouvu nájmu nebytových prostor v objektu bývalé drobné provozovny v Trhových Svinech o výměře 59,4 m² ze dne 26.06.2003 uzavřenou se společností Lesy obcí Trhové Sviny a Besednice, s.r.o. k 30.06.2020. (pro 7)
- **rozhodla** pronajmout nebytové prostory o výměře 77,8 m² v budově bez čp/če, která je součástí pozemku parc. č. st. 812 v k. ú. Trhové Sviny, společnosti Lesy obcí Trhové Sviny a Besednice, s.r.o., Nábř. Svatopluka Čecha 859, 374 01 Trhové Sviny, za cenu 413,20 Kč/m²/rok bez DPH, od 01.07.2020, na dobu neurčitou. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností E.ON Distribuce, a.s., F. A. Gerstnera 2151/6, 370 01 České Budějovice, na stavbu s názvem „Trhové Sviny TS Zahradní VN a NN“, za úplaty 10.000 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemků parc. č. 258/3, 853/1, 847/4, 846, 830/20, 3857/6, 3857/1 a 271/3 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **byla informována a souhlasí** se záměrem zateplení bytových domů čp. 1007 a 1008, Trhové Sviny (pro 7)
- **byla informována** o připravovaném poptávkovém řízení na realizaci tlakového oddělení v budově MŠ Beruška.

Věra Bartošová

Pokračování na další straně



Usnesení – výsledky projednání z III. zasedání Zastupitelstva města,

které se konalo 18. 5. 2020

Nepřítomen: Bc. Z. Kojanová, Mgr. H. Halešová, M. Hales

Zastupitelstvo města Trhové Sviny

- **vzalo na vědomí** kontrolu usnesení z II. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 18. 5. 2020. (pro 20)
- **schvaluje** závěrečný účet města za rok 2019 a **souhlasí** s celoročním hospodařením bez výhrad. (pro 16, zdržel se 4)
- **schvaluje** účetní závěrku města sestavenou k 31. 12. 2019 a **pověřuje** starostku podpisem protokolu o schválení. (pro 17, zdržel se 3)
- **schvaluje** poskytnutí finančního příspěvku ve výši 25.000 Kč na zajištění sociální služby Jihočeský streetwork organizaci PREVENT 99 z.ú., Heydukova 349, 386 01 Strakonice a **pověřuje** starostku podpisem smlouvy. (pro 19, zdržel se 1)
- **schvaluje** poskytnutí finančního příspěvku na spolufinancování sociální služby Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež organizaci Domeček - středisko Husitské diakonie, Branka 588, 374 01 Trhové Sviny ve výši 50.000 Kč a **pověřuje** starostku podpisem smlouvy. (pro 20)
- **rozhodlo**, na základě poptávkového řízení, poskytnout příspěvek TJ Spartak Trhové Sviny z.s. na rekonstrukci a modernizaci fotbalového hřiště ve výši 500.000 Kč. Zastupitelstvo města Trhové Sviny **pověřuje** starostku podpisem smlouvy. (pro 19, zdržel se 1)
- **schvaluje** aktualizaci programu Regenerace městské památkové zóny Trhové Sviny na období 2021 - 2025. (pro 19, zdržel se 1)
- **rozhodlo** uzavřít Smlouvu o uzavření budoucí darovací smlouvy na stavbu s názvem „Trhové Sviny - parkovací stání v ulici Budovatelská“ s JEDNOTOU, spotřebním družstvem ČB, Pražská tř. 2176/65, 370 04 České Budějovice. (pro 20)
- **rozhodlo** uzavřít Smlouvu o uzavření budoucí darovací smlouvy na stavbu s názvem „PRODLOUŽENÍ VODOVODU A NAPOJENÍ p.č. 760/4, katastrální území Něchov u Trhových Svinů“ s xxx. (pro 20)
- **rozhodlo** uzavřít Smlouvu o uzavření budoucí darovací smlouvy na stavbu s názvem „PRODLOUŽENÍ VODOVODU A NAPOJENÍ p.č. 30/1 v k.ú. Bukvice u Trhových Svinů“ s xxx. (pro 20)
- **rozhodlo** směnit nově zaměřené pozemky parc. č. 660/9 o výměře 12 m² a 987/5 o výměře 27 m² v k. ú. Todně v majetku města za nově zaměřený pozemek parc. č. 660/10 o výměře 7 m² v k. ú. Todně

v majetku xxx s tím, že xxx doplatí městu rozdíl v hodnotě pozemků ve výši 7.033 Kč vč. DPH. Náklady spojené s převodem budou hrazeny rovným dílem. (pro 20)

- **rozhodlo** směnit nově zaměřené pozemky díl b a díl c o výměře 282 m² (oddělené z parc. č. 1552/1) v k. ú. Pěčín u Trhových Svinů v majetku města za nově zaměřený pozemek díl d o výměře 1 m² (oddělený z parc. č. 956/1) v k. ú. Pěčín u Trhových Svinů ve SJM xxx a xxx s tím, že manželé xxx doplatí městu rozdíl v hodnotě pozemků ve výši 90.206 Kč vč. DPH. Náklady spojené s převodem budou hrazeny rovným dílem. (pro 20)
- **rozhodlo** směnit nově zaměřený pozemek díl b o výměře 97 m² oddělený od parc. č. 2426/2 v k. ú. Trhové Sviny v majetku města za nově zaměřené pozemky parc. č. 2421/15 o výměře 70 m² a díl a o výměře 27 m², oddělené od parc. č. 2421/12 v k. ú. Trhové Sviny v majetku xxx. Směna proběhne bez doplatku, náklady spojené s převodem budou hrazeny rovným dílem. (pro 20)
- **rozhodlo** prodat pozemek parc. č. 993/6 o výměře 21 m² v k. ú. Todně paní xxx za cenu 5.336 Kč vč. DPH. Náklady spojené s převodem uhradí kupující. (pro 20)
- **rozhodlo** prodat nově zaměřený pozemek parc. č. 2265/3 o výměře 13 m² v k. ú. Otěvěk, xxx, za cenu 10.433 Kč vč. DPH. Náklady spojené s převodem uhradí kupující. (pro 20)
- **rozhodlo** prodat nově zaměřený pozemek parc. č. 2265/4 o výměře 13 m² v k. ú. Otěvěk, xxx, za cenu 10.433 Kč vč. DPH. Náklady spojené s převodem uhradí kupující. (pro 20)
- **rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje pozemku parc. č. 2230/13 v k. ú. Otěvěk a **ukládá** žadateli dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 20)
- **rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje nově zaměřeného pozemku dílu a odděleného od parc. č. 1555 v k. ú. Pěčín u Trhových Svinů a **ukládá** žadateli dodat znalecký posudek. (pro 20)
- **rozhodlo** zveřejnit záměr směny pozemku parc. č. 1148/1 v k. ú. Trhové Sviny a **ukládá** OSÚMM dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 20)
- **souhlasí** s koupí části parc. č. 2208/16 v k. ú. Trhové Sviny a **ukládá** OSÚMM dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 20)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová

Jak se hospodařilo v našich lesích v roce 2019

V letošním roce, jak všichni víme, je vše jinak. **Výsledky hospodaření** společnosti **Lesy obcí Trhové Sviny a Besednice** jsme sice měli k dispozici v dubnu, tak jako každý rok, ale valná hromada společnosti byla svolána až na konec května. Hospodaření pochopitelně sledujeme průběžně po celý rok, ale některé hodnoty se mění na samém konci roku a je přeci jen potřeba vysvětlit je obšírněji. Proto předkládám zprávu o hospodaření s tímto zpožděním. Ředitel společnosti pan Rostislav Vacík na valné hromadě prezentoval tyto výsledky hospodaření.

Rok 2019 je již **šestým rokem v pořadí**, kdy se řídíme novým Lesním hospodářským plánem, který je zpracováván vždy na 10 let a který stanovuje zákonné ukazatele - celkovou výši těžeb, výši výchovných zásahů do porostů a zalesňování holin. Valná hromada konstatovala, že tyto **zákoně ukazatele společnost dodržuje** a že **nedochází k nadměrné těžbě**.

Rok 2019 byl bohužel podle předpokladu dalším rokem, kdy nás zasáhlo přemnožení kůrovce, a to ještě daleko silněji než v letech předchozích. Zatím nepatříme k nejzasáženějším oblastem, těmi jsme

Dokončení na další straně

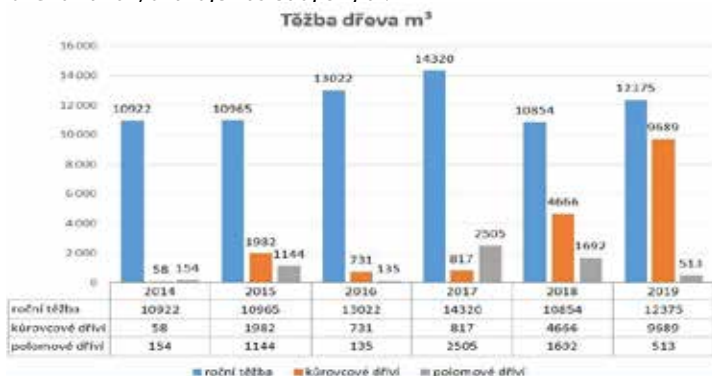




INFORMACE Z RADNICE



ale v podstatě obklopeni. V loňském roce kůrovec výrazně zasáhl nejen Dačicko a Jindřichohradecko, ale i severní část Českobudějovicka, Strakonicko i Písecko. Jak **výrazně vzrostl objem kůrovcového dříví** nejen **proti loňskému roku**, ale i **v poměru k celkově vytěženému dřevu** za rok, ukazuje následující graf.



Celkem bylo **vytěženo 12 375 m³ dřeva**, což je o něco více než v loňském roce, ale odpovídá to **průměrné těžbě za posledních šest let zmíněného desetiletého plánu**. **Vážnost situace** dokládá to, že **kůrovcová těžba tvoří 78% celkové těžby** a v součtu s **polomovou těžbou je to dokonce 82%**. **Polomové těžby** naštěstí bylo méně než v předešlém roce, **oproti průměru posledních šesti let byla podprůměrná**. **Těžba zdravého dřeva byla omezena nejen z ekonomických důvodů** - shodujeme se na tom, že při stávajících nízkých cenách dřeva je lépe těžbu odložit - ale při nutnosti těžit tolik dřeva kůrovcového **není ani těžební kapacita**. **Mýtní těžbou** (zdravé dřevo) bylo získáno jen **1 547 m³ dřeva**, což je **jen 12,5% celkové těžby**. Těžba tzv. nahodilá - soušková a těžba výchovná byla provedena v objemu 170 m³.

Dalším negativem je pochopitelné také to, že **těžba kůrovcového dřeva je nákladnější**. V loňském roce byla kůrovcem napadena i část lesa, kde kvůli kamenitému terénu bylo jedinou možností přiblížení dřeva **využití lanovky**. Taková těžba je finančně pochopitelně náročnější a s ohledem na to, že kůrovcová kalamita zasáhla celou střední Evropu, je nutné čekat, až budou tyto kapacity volné.

Bohužel se potvrdil i předpoklad, že budou **výrazně klesat ceny dříví** v souvislosti s **obrovským přebytkem dřeva na trhu**. Z následující tabulky je zřejmé, jak výrazně za dva roky klesly ceny. U **truhlářské a stavební kvality smrku cena poklesla téměř o jednu třetinu**, u **horší kvality** a u **kůrovcového dříví o polovinu**. Cena těchto dvou druhů kvalit se dokonce vyrovnala.

Cena dříví	SM B/C	SM CX
2017	2,235	1,503
2018	1,950	1,008
2019	1,513	700
%	68	46

Vysvětlivky: **SM** - smrk;
kvalita B/C - truhlářské a stavební dříví;
kvalita CX - stavební dříví horší kvality;
kvalita kůrovec - stavební dříví horší kvality, paletařina, vláknina, palivo.

Celkové náklady na hospodaření v lese za rok 2019 byly **15,1 milionu Kč**, **celkové výnosy 15,9 milionu Kč**. Oproti loňskému roku byl tedy **hospodářský výsledek kladný 710 tisíc Kč**. Je ale nutné připomenout, že stejně jako v loňském roce **lesní společnost neodvedla žádné pachtovné**. **Pro město Trhovošviny to znamená opět přibližně 6 milionu Kč výpadek v rozpočtu města**.

Prognózy na konci roku 2019 byly naopak natolik **pesimistické**, že jsme v rozpočtu města počítali s **3,5 milionu Kč** na výdajové stránce, kterými by bylo možné v případě narůstající kůrovcové kalamity **zabránit ještě větším škodám na lesním majetku**. Nyní, v polovině roku, již tak pesimističtí nejsme. Výsledkům hospodaření v lese pomůže **krajská dotace** nejen na zalesňování, ale i na částečnou **eliminaci škod způsobených kůrovcem**. Za minulé období bychom měli **obdržet 2,1 milionu Kč**. Ke konci vyúčtování a **propalování** spěje také **dotace na lesní cestu** mezi kostelem Nejsvětější Trojice a Valchou **ve výši 900 tisíc Kč**.

Dle odborníků jistou **nadějí dává letošní mírná zima a velmi deštivý a chladný květen**. Takové počasí **množení kůrovce nespědí**. Letošní škody by tedy nemusely být tak velké, ale stále je nutné počítat s tím, že kůrovec velmi výrazně naše lesy ohrožuje. Bude záležet především na počasí v příštích týdnech. Pokud by se vám tedy chtělo lát na dešť, vzpomeňte na lesy i celou přírodu, která je velmi ohrožená suchem posledních let, a určitě se bude i špatné počasí snášet lépe.

Mgr. V. Korčáková



Trhováček už se chystá na nový školní rok

Rodinné centrum Trhováček po koronavirové pauze nabralo v druhé polovině května a v červnu druhý dech a rozjelo alespoň část svých aktivit. V červenci pokračujeme příměstským táborem, v srpnu tradiční akcí pro celé rodiny Skotačením s Trhováčkem a už teď pro Vás připravujeme bohatý program na nový školní rok.

Na co se můžete od září či října v Trhováčku těšit? Pro nejmenší děti nebude chybět tradiční zpívání a cvičení. Pro předškolní a školní děti chystáme velkou jazykovou novinku - navázali jsme kontakt s budějovickým centrem výuky angličtiny podle metody Helen Doron a tato efektivní metoda výuky angličtiny by se měla od září vyučovat i v našem centru. Druhou novinkou bude výuka hry na zobcovou flétnu. Chybět ale nebude i užitečný a rodiči žádaný kroužek logopedie či tancování.

A dobrou zprávu máme i pro zájemce o jazykové kurzy pro dospělé, po skvělé zkušenosti s německou konverzací s lektorkou Mirkou Smíškovou jsme tuto lektorku angličtiny a němčiny oslovili i na výuku anglického jazyka a od nového školního roku se můžete těšit kromě německé konverzace i na konverzaci anglickou. Pokud se tedy chcete učit cizí jazyk efektivněji, pestře a rychle, Mirka a její kurzy v Trhováčku jsou ideální volbou. O její metodě výuky více na www.smiskova.cz.

Pro nastávající rodiče nebude chybět předporodní kurz, pro ženy oblíbené cvičení s fyzioterapeutkou. Pokud byste již nyní měli zájem

o naše kurzy a aktivity ať už určené dospělým nebo dětem, neváhejte a vyjádřete svůj zájem na náš email trhovacek@seznam.cz, ať s Vámi můžeme počítat.

Na závěr bychom se s Vámi rádi podělili o jednu velkou radostnou událost. Když jsme v říjnu poprvé slyšeli od naší spřátelené organizace Síť pro rodinu o soutěži Obec přátelská rodině a seniorům vyhlašované každý rok ministerstvem práce a sociálních věcí, mysleli jsme, že naše město může o výhře v této prestižní soutěži jen snít. Ale paní starostka se k této výzvě postavila čelem, během prosince ustavila z představitelů organizací pracujících s rodinami a seniory poradní Komisi pro rodinu a seniory a v průběhu ledna a února vznikla na půdě Trhováčku ve spolupráci se členy zmíněné komise žádost, která na začátku června v soutěži uspěla. Trhové Sviny jsou Obec přátelská rodině 2020 - v této kategorii získaly 1. místo, v kategorii Obec přátelská seniorům 2020 2. místo. Město díky tomu získalo značné množství finančních prostředků na projekty a akce, které vycházejí vstříc rodinám a seniorům a jsou těmto cílovým skupinám určené. A těšit se můžeme i v Trhováčku - na nové klávesy, na Montessori hrací prvky, překážkové dráhy na venkovní akce a mnoho dalšího. Našemu městu tento úspěch moc přejeme a těšíme se, že se rodinám i seniorům bude v Trhových Svinech i nadále dobře žít.

Mgr. Eva Farková

Vzpomínka na Vinohradském hřbitově



Ve středu 24. června 2020 vzpomněla Společnost JUDr. Emila Háchy 75. výročí úmrtí prezidenta dr. Emila Háchy pietním aktem u jeho hrobu na Vinohradském hřbitově v Praze a bohoslužbou v katedrále sv. Víta, Václava a Vojtěcha na Pražském hradě. Za naše město položili věnec na prezidentův hrob místostarosta Pavel Randa a tajemník Ing. František Kolář. Dr. Emil Hácha zemřel 27. června 1945.

Mgr. F. Slípka

Foto: Ing. F. Kolář



Regiony sobě

„Lokální ekonomika je jako vědro. Je-li děravé, odtéká z něj zbytečně moc peněz mimo náš region. Najdeme a ucpeme tyto díry, abychom posílili naši stabilitu a soběstačnost a byli méně závislí na vnějších zdrojích! Proto přemýšlejme, jak lokální ekonomiku společně podpořit. Pokud máte nápad, podělte se o něj s námi.“

Toto je motto nové kampaně Národní sítě místních akčních skupin. Krizová situace nás totiž naučila, že je rozumné spoléhat v některých ohledech zejména sami na sebe. Jenom silní lidé dělají silný region!

Naše MAska se ke kampani připojila. Spoluvytváříme nyní webové stránky, které mají pomoci malým podnikatelům, výrobcům i producentům. S jejich pomocí si nejen obyvatelé, ale i návštěvníci regionu mohou najít službu, výrobek nebo produkt, který hledá, u nás „doma“. Máme v regionu hodně šikovných lidí a jejich nabídka je široká. Peníze, které utratíme v regionu, zde zůstávají a posilují koupěschopnost místních lidí. Výdaje za potraviny, energie, kulturu i ubytování, služby a všelicos jiného můžeme alespoň zčásti realizovat „uvnitř regionu“.

Tím omezíme odtok peněz z regionu (ucpeme tak díry v pomyslném vědru) a budeme méně závislí na přítoce peněz z vnějšku, který nedokážeme příliš ovlivnit.

Webová aplikace www.regionysobe.cz nabízí také možnost koupit službu/zboží předem formou voucheru přímo u daného podnikatele, kterého tím můžete v aktuální nouzi podpořit a zboží si vyzvednout později.

Čím více informací do systému zadáme, tím více nám může sloužit. MAS disponuje databází podnikatelů, která je ale dosti zastaralá. Oceníme tedy aktivní zájem podnikatelů, jejichž údaje vložíme na webové stránky a budeme tím jejich služby/produkty propagovat.

Navštivte sami www.regionysobe.cz/sdruzeniruze a napište nám, jestli máte také zájem o zviditelnění!

Zuzana Guthová,

manažerka MAS Sdružení Růže

manazer@mas.sdruzeniruze.cz, 724 643 050



Jihočeské letní linky – CYKLOBUSY

Vážení, jménem Jihočeského koordinátora dopravy si Vás dovoluujeme informovat o letošní turistické nabídce **Jihočeských letních linek - CYKLOBUSY** - autobusové linky, které umožňují přepravu jízdních kol. Provoz spojů jsme pro letošní sezonu rozšířili o další turisticky zajímavé linky. Dále bychom Vaše čtenáře rádi upozornili na Jihočeskou jízdenku. Jihočeská jízdenka představuje možnost cestování s jedním jízdním dokladem po celém Jihočeském kraji, včetně přesahů do sousedních krajů. Lze ji uplatnit u všech dopravců v závazku veřejné služby JČ kraje (autobus, vlak, MHD). V letní sezoně došlo k rozšíření územní i časové platnosti.

Bližší informace o Jihočeských letních linkách lze nalézt na www.jikord.cz/cyklobusy

Bližší informace o Jihočeské jízdence lze nalézt na www.jihoceska-jizdenka.cz

Trasy Jihočeských letních linek:

- Modrá linka: České Budějovice - Prachatice - Vimperk - Kvilda
- Šedá linka: České Budějovice - Prachatice - Volary - Kvilda
- Červená linka: České Budějovice - Český Krumlov - Volary - Kvilda
- Vltavská linka: České Budějovice - Lipno nad Vltavou - Horní Planá
- Zelená linka: České Budějovice - Třeboň - Jindřichův Hradec - Slavonice - Dačice
- Žlutá linka: České Budějovice - Týn nad Vltavou - Písek - Orlík nad Vltavou
- Novohradská linka: České Budějovice - Trhové Sviny - Nové Hrady - Hojná Voda
- Novohradsko-kaplická linka: Nové Hrady - Hojná Voda - Pohorská Ves - Benešov nad Černou - Kaplice - Kaplice nádraží
- Tábor - Bernartice - Písek - Strakonice - Vimperk - Kvilda
- Nová Pec - Jelení Vrchy
- Třeboň - Majdalena - Chlum u Třeboně - Staňkov



Ilustrační foto (zdroj: Pexels)

Foto: Pixabay

Dovolujeme si upozornit, že u Tábořské linky je možný nástup s jízdními koly pouze ve vybraných zastávkách.

Poznámka redakce:

Od ledna 2020 bylo zřízeno nové předprodejní místo pro nákup časových kuponů Integrovaného dopravního systému Jihočeského kraje (IDS JK) na autobusovém nádraží v Trhových Svinech. Provozní doba je 7:00 - 9:30 (Po - Pá) a 12:30 - 14:00 (Po - Čt). Bližší informace o IDS JK jsou k dispozici na webu www.idsjk.cz.

Bc. Tomáš Medek

Odborný referent pro autobusovou dopravu JIKORD s.r.o.

JIHOČESKÉ LETNÍ LINKY
autobusem nejen na kolo

PODROBNĚJŠÍ INFORMACE O JÍZDNÍCH ŘÁDECH
www.jikord.cz/cyklobusy

Logos: Jikord, Jihočeský kraj, GW BUS, Susem, COMETT, ČSAD

LÉTO S JIHOČESKOU JÍZDENKOU
levné a pohodlné cestování po celém kraji

- ✓ Celodenní cestování po Jihočeském kraji (včetně přesahů do sousedních krajů) s jednou jízdenkou.
- ✓ V průběhu letních prázdnin platí až pro 2 dospělé osoby a 3 děti do 15 let.
- ✓ Lze využít ve vlacích, autobusech a MHD.
- ✓ Sleva až 50 % na vstupy do kulturních a turistických zařízení.

PODROBNĚJŠÍ INFORMACE
www.jihoceska-jizdenka.cz

Logos: Jikord, Jihočeský kraj



Vítání občánků

Kvůli koronaviru odložené vítání občánků se konalo ve čtvrtek 18. června.

E. Pokorná, matrikářka

Blahopřejeme Matěji Danielovi, prvnímu občánkovi města Trhové Sviny r. 2020 (nar. 2. 1. 2020) i jeho rodičům. ►

Noví občánkové na fotografiích zleva:

Nela Drtinová, Amálie a Natálie Poppovy, Lukáš Kápl, Adam Kulhan, Matěj Daniel, Antonie Lichková ▼ ►

Jiří Pelech, Jakub Šulc, Alena Soukupová, Barbora Korcová, Rozálie Hanková, Samuel Dub ▼ ▼ ►



AKTUÁLNĚ

Zahájení provozu dětské ordinace

Ráda bych informovala veřejnost, že **od 1. července** bude v Trhových Svinech ordinovat dětská paní doktor-ka MUDr. Alena Mikešová Koutná.



Prozatím předpokládá, že v Trhových Svinech bude v pondělí odpoledne a v úterý + ve čtvrtek dopoledne - časy budou upřesněny. Poprvé by měla ordinovat ve čtvrtek 2. července. Mezičas k vyřízení všech formalit (smlouvy s pojišťovnami, registrace u Jihočeského kraje apod.) jsme využili k rekonstrukci stávající ordinace, kterou paní doktorka vybavila novým nábytkem. Určitě budete mile překvapeni.



Ing. I. Božáková



Z NAŠICH ŠKOL

Předání maturitního vysvědčení

Celkem 19 letošních maturantů Gymnázia T. Sviny si ve středu 24. 6. 2020 převzalo svá maturitní vysvědčení. Slavnostní předání proběhlo tentokrát v tanečním sále KD.

fs



Závěr školního roku v MŠ

Závěr školního roku si děti obou našich mateřských škol užily také vycházkami a výlety do blízkého okolí našeho města.

Navštívili jsme kostel ve Svaté Trojici, kde nám studentka Anežka Netušilová poutavě povprávěla historii a zajímavosti tohoto kostela a krásně nám zahrála na varhany. Děti měly možnost si s doprovodem varhan zazpívat a pak si celý kostel i s jeho ambity prohlédly. Také se šly podívat na nedalekou kapličku s „léčivou“ vodou a v jejím okolí pozorovaly spoustu zvířátek z blízkého statku. Dokonce se na děti přišla podívat malá „Tkanička“ - ochočené divoké selátko.

Dětem se také líbil výlet do nedalekého lesa - Březského háje, kde formou „značené stezky“ s plněním úkolů poznávaly stromy, rostliny a učily se správně chovat v lese. Také si pochutnaly na červených lesních jahůdkách, borůvkách a hledaly houby. Nakonec je les ocenil - našly ukrytý poklad, jako odměnu za správné chování v lese.



Některé třídy se také šly podívat na nedaleký Buškův hamr. Děti se tak zábavným způsobem seznamují s místem a prostředím, ve kterém žijí a vytvářejí si k němu pozitivní vztah.

Kolektiv učitelů MŠ Čtyřlístek



Pestrý školní rok 2019/2020 v naší mateřské škole

Ve školním roce 2019/ 2020 navštěvovalo Mateřskou školu Trhové Sviny 210 dětí. V září jsme přivítali 59 nových dětiček.

Na všechny děti se těšilo po prázdninách 16 připravených a odpočatých paní učitelek, paní asistentka, chůva a 9 provozních zaměstnankyň. V průběhu celého školního roku bylo předškolní vzdělávání obohacováno o celou řadu zajímavých aktivit pro děti, ale i rodiče a paní učitelky.



Září

Celé září bylo jako tradičně ve znamení zvykání si nových dětí na pro ně neznámé prostředí, paní učitelky a kamarády. Byla to náročná zkouška, jak zvládnout odloučení od maminek. Všechny děti ji nakonec zvládly.

Proto jsme mohli na konci září přivítat ve školce naše oblíbené divadélko LUK s pohádkou O kůzlátkách.

Zahájili jsme celoroční spolupráci se základní uměleckou školou formou pravidelných návštěv s hudební tematikou. Tento projekt financuje Místní akční skupina Sdružení růže.

Ve workshopu s prof. MUDr. Milošem VELEMÍNSKÝM, CSc., dr.h.c. získali rodiče odpovědi na otázky o vývoji dětí.



Říjen



Zahrada MŠ Beruška „zkrásněla“ díky práci rodičů dětí a paní učitelek. Více než 40 rodičů se zúčastnilo podzimní brigády.

Paní učitelky s dětmi přivítaly podzim u Velkého rybníka opékáním buřtíků a zpěvem podzimních písniček.

Tradičně jsme se zúčastnili podzimního výlovu. Tentokrát jsme vyrazili na výlov rybníka Rožmberk.

Podzimní přírodu jsme pozorovali v areálu Žižkova rodiště v Trocnově.

Proběhla logopedická depistáž, kterou každoročně u předškoláků provádí paní logopedka ze Speciální pedagogické centrum v Týně nad Vltavou. Při návštěvě zjišťuje úroveň řečových dovedností nejstarších dětí a doporučuje rodičům možnosti pro rozvoj dětí v této oblasti.

Na základě výsledku depistáže jsme začali pracovat s dětmi v logopedických kroužcích ve všech třídách.

Předškoláci z MŠ Beruška zahájili plavecký výcvik v bazénu ZŠ Borovany.



Listopad

Zhlédli jsme divadlo Maxipes Fík a loutkové divadlo v kulturním domě.

V listopadu se konalo i tradiční školkové posvícení v sále kulturního domu s živou hudbou, tancem a hlavně s velkým množstvím koláčů.

Předškoláci zažili strašidelnou halloweenskou noc a spaní ve školce.

Připravovali jsme spolu s rodiči a zřizovatelem plánovat projekt na „novou“ zahradu MŠ Čtyřlístek.

Učili jsme se s programem Poznáváme zvířátka zaměřeným na kladný vztah dětí k přírodě.

Prosinec

Mikulášskou nadílku v sále kulturního domu nám pomáhali organizovat studenti gymnázia.

Zhlédli jsme divadelní představení Zimní pohádka.

Děti potěšily pásmem básniček, písní a tanečků babičky a dědečky v Domově pro seniory Chvalkov a v Domově s pečovatelskou službou v Trhových Svinech.

Navštívili jsme vánoční výstavu v Jihočeském muzeu v Českých Budějovicích a prohlédli si vánočně vyzdobené krajské město.

Do mateřské školy zavítal Ježíšek se spoustou dáreků.



Z NAŠICH ŠKOL

Pro rodiče jsme připravili vánoční besídky ve třídách a společně si užívali příjemnou atmosféru.

Vyvrcholením adventního období bylo setkání u vánočního stromčku na náměstí.

Leden

Na zahájení nového roku se vždy moc těšíme. Na Tři krále navštívujeme kostel Nanebevzetí panny Marie. Můžeme si zblízka prohlédnout Ježíška a celý Betlém.

Paní učitelky zahájily kurz pedagogiky Franze Ketta, specializující se na kladné vztahy mezi dětmi.

Ze ZOO Dvůrec nás navštívila zvířátka s programem „Máme rádi zvířátka“.

Zapojili jsme se díky ZŠ do projektu Děti do bruslí. Bruslit jezdili téměř všichni předškoláci z MŠ Beruška.

Předškoláci z MŠ Čtyřlístek zahájili plavecký kurz v bazénu v Českých Budějovicích.



Únor

Zadováděli jsme si ve Funparku Panda.

Pro rodiče a děti jsme zorganizovali setkání s pedagogy, kteří předvedli ukázkovou výuku podle pedagogiky Franze Ketta.

Na tradiční masopust nás pozvali kamarádi z MŠ Slavče.

Zatancovali jsme si v maskách na karnevalu v sále KD.

Etopedie byla tématem přednášky pro rodiče.

Březen

Pro rodiče předškoláků byla určena schůzka s paní učitelkou ze základní školy.

16.3.2020 všechny naše další plány překazila epidemiologická situace a uzavření mateřské školy.



Duben

V průběhu uzavření MŠ paní učitelky připravovaly nové pomůcky pro děti. Na příklad pomůcky na předmatematickou gramotnost, pomůcky pro pedagogiku Franze Ketta (vycházejí z informací získaných na vzdělávacích akcích).

Paní učitelky pracovaly v keramické dílně, vyráběly výzdobu MŠ. Dokončily rozpracované velikonoční výrobky, práníčka a zasely dětem osení.

Založili jsme facebookovou skupinu naší MŠ, kam paní učitelky vkládaly rodičům náměty na aktivity rodičů s dětmi. Rodiče sem posílali paní učitelkám fotografie dětí při domácích aktivitách.

Připravovaly jsme se na elektronický zápis do MŠ.

Aktualizován byl školní vzdělávací program.

Provozní zaměstnankyně dezinfikovaly MŠ a šily roušky pro děti.

Připravovali jsme spolu s dodavateli realizaci údržbových prací v MŠ. Do zahrady MŠ Čtyřlístek jsme vysázeli téměř 30 nových stromů.

Květen

To už bylo ve školce konečně zase veselo. Postupně se sem vracely děti a užívaly si, že mohou opět být se svými kamarády a učitelkami. Najednou, i ty nejobyčejnější věci ve společnosti vrstevníků byly ty nejúžasnější.

Proběhl elektronický zápis do MŠ.

Červen

Děti slavily svůj svátek. Dováděly na skákacím hradu, plnily úkoly na zahradě mateřské školy a za to je čekala sladká odměna. Zazpívaly si za doprovodu kytary.

„Pokažené kouzlo“ byl název pohádky, která nebyla vůbec pokažená a zakončila Týden dětských radostí.

Vyšlápli jsme si do kostela na Svatou Trojici na varhanní koncert a malý piknik.

Do Březovského háje nás zavedla zábavná stezka.

S mateřskou školou se za přítomnosti paní starostky na radnici rozloučilo 59 předškoláků.

Celý rok probíhaly tvořivé dílničky pro rodiče a děti ve třídách MŠ a v keramické dílně.

Paní učitelky připravovaly s dětmi vystoupení k Vítání občánků.

V únoru proběhla v Mateřské škole Trhové Svině pravidelná inspekční činnost České školní inspekce.

Inspekce hodnotila podmínky vzdělávání, průběh vzdělávání, hodnocení výsledků vzdělávání.

Její výborný výsledek byl pro všechny zaměstnance školy velkým oceněním a motivací pro další práci.

Přejeme všem dětem krásné prázdniny a těšíme se na další společná dobrodružství.





Rozloučení s předškoláky



Uběhl další školní rok a v jeho závěru přivedly paní učitelky z mateřské školy své předškoláky ke slavnostnímu rozloučení do obřadní síně Městského úřadu v Trhových Svinech. K této příležitosti si děti připravily krátké vystoupení - směs básniček a písniček se školní tematikou. Paní ředitelka zavzpomínala na začátky jejich docházky do mateřské školy a povzbudila je do další životní etapy. Paní starostka poděkovala všem učitelkám za dobrou práci při vzdělávání těch nejmenších a dětem popřála mnoho úspěchů ke vstupu do základní školy. Každé dítě obdrželo upomínkový dárek, který si s velkou radostí odnášelo domů.

**Kolektiv učitelek
MŠ Trhové Svině**





Dětský den s hasiči



bylo velmi oblíbené, zatloukání hřebíků do špalku. Měly jsme připravené různé délky hřebíků od 8 cm do 15 cm. Pro ty nejmenší byly ještě připravené úplně pidi hřebíčky, které stejně většinou zatloukly maminky. Postavit vysokou věž z kostek bylo úkolem na pátém stanovišti. Na šestém stanovišti děti musely namotat na klacek bonbón zavázaný provázkem, bonbón si pak mohly vzít. O šikovnost šlo i na sedmém stanovišti, kde bylo úkolem seskládat sirky zpět do krabičky, všechny stranou a zasunout do krabičky. Pro větší děti byla připravena těžší varianta, mohly použít pouze jednu ruku. Osmé a zároveň poslední stanoviště byla opičí dráha, kde děti musely prolézt tunelem, podlézt pod stolem, přeskočit židli, skákat panáka a na konci musely odnést pingpongový míček na lžici.

Po rozdělení cen děti zasedly v horní části sálu, kde jim byla promítána pohádka. Celým odpolednem nás provázela DJ Hanička. K jídlu jsme si mohli dát buď klobásu na grilu nebo pikadory. Moc děkujeme všem členům i nečlenům, kteří se podíleli na přípravách a pomáhali

V neděli 21.6. jsme se nenechali zastrašit nepříznivým počasím a uspořádali jsme dětský den v KD Něchov. Děti při příchodu do sálu byly zapsány do seznamu a dostaly kartičku, na kterou dostávaly za splnění úkolů na stanovištích razítka. Po odevzdání vyplněné kartičky dostaly medaili, diplom a tašku s cenami.

Pro děti bylo připraveno dohromady 8 stanovišť. Na prvním stanovišti střílely vzduchovkou na terč a musím říct, že tady byla neustále fronta. Na druhém stanovišti šlo trochu o šikovnost, děti zde musely sebrat papírovou květinu ze země kolíčkem na prádlo a projít s ní malou dráhu. U třetího stanoviště děti dostaly šátek přes oči a musely se spolehnout na hmat. Do rukou dostaly různé předměty a musely uhádnout, co zrovna drží. Čtvrté stanoviště



nám s organizací. A mockrát děkujeme všem rodičům a dětem, kteří si přišli s námi užít pěkné odpoledne.

Terezie Šindelířová
za SDH Todně

Zkažená krev

Naproti bývalé úpravny vody Na Valše stojí statek, nebo jednota, jak se kdysi říkávalo samotám roztroušeným kolem města Trhové Sviny, který měl svůj specifický název U Hastrmana. Možná to souviselo s rybníčkem, jehož vodou byla zaplavena strouha nedaleko nad statkem. Ještě v roce 1951 tam na hrázi stávala malá kamenná Boží muka. Byl to jen úzký sloupek nahoře přitěsaný do trojúhelníku jako stříšky. Tenkrát už byl obrázek v nice uzavřené mříží ve tvaru kříže nečitelný. Říkávalo se, že dokud se stavěla Boží muka dřevěná, měli lidé měkčí a vlídnější srdce. Jestli byl tento kamenný sloupek zvaný úmrtní spjat s příběhem, který vyšel v Budivoji v roce 1903 pod názvem Zkažená krev, bylo srdce mladého Josefa Š. studené a hrubé stejně jako ten kámen, který se bohužel už nedochoval.

1.12.1903

Před lidovým soudem dnes octl se mladý hoch, sotva 19 jar čítající jako jedle stíhlý a jako panna hezký, na oko příjemný plod, v jehož nitru hlodá červ: mladík je totiž obviněn z 8 různých trestných činů mimo jiné ze zločinu zabití svého strýce ve Svaté Trojici.

Rolník Jan Janny v Ličově (okres Kaplický) přijal v červenci letošního roku za čeledína Josefa Š., jenž u něho pobyl něco přes měsíc. Během té kratičké doby po dvakráte utekl ze služby, vrátil se však po malé přestávce zase, až po sléze dne 23. srpna, ač slíbil, že jde jen do Zaluží ke svému otčímovi Matěji Kedlovi na návštěvu, více zpět nepřišel. Po jeho zmišení seznal pasák Frant. Bruckmüller, že se mu ztratilo z truhly v komoře, do níž měl Š. volný vstup, 30 h, které byly v peněženke, ukryté v kalhotách, schovány. Podezření ovšem padlo na Š. a tu přišlo na jevo, že mladý poberta provedl dne 18. srpna rafinovanější kousek. Byl totiž panem Jannym poslán na výpomoc k švakrovi Václavu Schichovi do Dolních Hodenic, v noci z ložnice čeledě sebral dělníku Vojtěchu Bohdalovi stříbrné hodinky v ceně 16 K, které za tepla odnesl své matce Marii Kedlové do Zaluží, kde později při prohlídce četnickým závodčím p. Rud. Burešem byly nalezeny.

Dva dny po odchodu Š. pohřešil p. Janny, že mu v noci ze síně, v níž spal, odcizena byla z vesty kožená tobolka s obnosem 300 K, v níž byl mimo to zbrojní pas a několik listin. Statek byl za večera pečlivě uzavřen, tak že cizí člověk nemohl sem vůbec vniknouti, i bylo zjevné, že krádež spáchal někdo z domácích lidí. Hádáno na Š. a ne marně. Týž přišel dne 25. srpna k 9. hod. večerní do stavení zcela nepozorovaně a schoval se na půdu; když domácí lidé v poschodí řezali makovice, odplízl se do světnice, kde si lehl pod lavici, odkud pozoroval, kdy přišel hospodář dolů, svlékl se a že položil vestu s penězi přes pelest postele. Když vše spalo prvním spánkem, vylezl, sebral tašku, dostal se na půdu, odkud oknem seskočil přímo do sadu. Přisvědčiv se v lese, že v tobolce jsou tři stokorunové bankovky, rozměnil za tepla jednu v hostinci Kristiana Mayera v Ném. Benešově, odtud přímo zamířil do Trhových Svinů, kde si opatřil u krejčího Jos. Sdíška za 37 K oděv a prádlo, pak boty za 8 K a klobouk za 3 K 20 h, v parku za městem se převlékl, své staré hadry a ukradenou tobolku zde pohodil a odejel rovnou do Vídně, kde si koupil různé drobnosti, mimo jiné 4 zlaté prsteny a revolver se 12 ostrými patronami. Tři prsteny, harmonika, peněženka a schránka na doutníky byly u jeho matky v Zaluží nalezeny, čtvrtý prsten později zaslala soudu Františka Vítková, služka ze Zubčic. Pro tyto tři krádeže byl Š. stíhán zatykačem a dopaden byl dne 17. září při pohřbu svého strýce Jana M., vulgo Hastrmana.

Jan M. dlel 14. září se svým bratrem Františkem, rolníkem z Trhových Svinů, v Č. Budějovicích na výročním trhu, když oba jako obchodníci dobyt看 koupili 5 kusů, z nichž 4 hned prodali, pátý pak Frant. M. vedl domů, zatím co Jan, použiv dráhy, v 6 hod. večer domů přibyl. Tu se nejprve převlékl a tašku, v níž bylo 1120 K v hotovosti, dal dle svého zvyku na skříň do síně, nalézající se v sousedství obytné světnice. Kolem 7. hodiny večerní M. uleh, manželka jeho však konala ještě různé práce a teprve k 11. hodině ke svému manželovi do postele též ulehla.

Pojednou zaslechla výkřik: „Holt, stůj, chlapci!“ Byl to hlas jejího muže, stojícího u nohou postele. I vyskočila nevidouc u okna nikoho, sáhla po svém muži, dotazující se: „Proč křičíš? Co je to?“ Ale v té chvíli

zatřeskla rána. M. cítila, kterak dým na okamžik zahallil jí obličej, její muž však skácel se již k zemi.

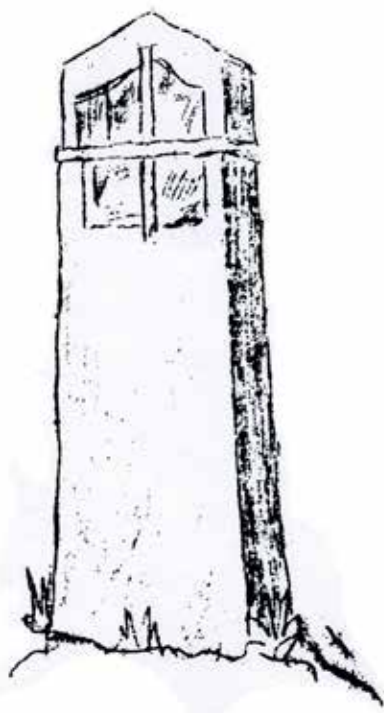
Na tento hrmot vyběhl z vedlejší světničky syn Frant. M. a tuše, že se tu dalo něco hrozného, rychle rozžehl světlo. Při svitu lampy spatřili žena i syn svého manžela a otce ležícího na zemi, bolestně sténajícího. Zvedli jej ze země, omývali, ale Jan M. více nepromluvil a nenabýv vědomí, za krátko skončil.

Kdo byl vrahem, zůstalo záhadno. Pachatel, jak bylo pátráním zjištěno, dostal se pomocí dvou tyček zvenčí na zeď položených, do dvora, kde si otevřel dveře, pak vstoupil neuzamčeným vchodem do chodbičky a odtud, poněvač vše bylo zotvíráno, zcela pohodlně vnikl do světnice. Dle všeobecného mínění měl pachatel v úmyslu Janu M. odciziti peníze, neboť bylo známo, že týž jako obchodník dobyt看 měl vždy doma větší peněžitý obnos; dle způsobu přelezení zdi musel to býti mladý, mrštný člověk, s místnostmi dobře obeznámený. Soudilo se, že pachatel, slídě po penězích, byl M. zpozorován a vyrušen a ze strachu, aby nebyl dopaden a vyzrazen, vypálil na M. z blízka ránu a usmrtil jej. Mrtvola byla dne 16. září dr. Gregorou a dr. Kunertem pitvána a zjištěno, že zavražděný zemřel vnitřním krvácením následkem střelné rány do přední stěny srdeční, odkud projektil vnikl do zadní stěny a zůstal vězeti v bránici. Soudní lékaři prohlásili toto zranění za bezpodmínečně smrtelné. Ku všeobecnému překvapení pátráním dokázáno, že pachatelem jest obviněný Š.

Týž doznal čin za vinu mu kladený a vyličil jeho průběh následovně:

Po krádeži u pana Jannyho v Ličově odejel do Vídně, kde se zdržel do 29. srpna, odkud se vrátil do Českých Budějovic. Ač stíhán zatykačem, pobyl tu několik dní, zajel si též do Zubčic, kde služce F. Vítkové daroval prsten, ve středu 2. září odpoledne pak zavítal do Trhových Svinů a prodlel v hostinci p. Sojkově asi ½ hodiny. Zde prý napadla mu nešťastná myšlenka, aby si zašel k M. pro nějaké peníze. Odešel z hostince, zamířil do parku, kde se chvíli zdržel, načež se vydal do Sv. Trojice, položil na tu mez, čekaje až se setmí, ale na mezi usnul a když se probudil, byla již tma; tu se zvedl a šel přímo k chalupě Jana M.. Na cestě však zpozoroval, že směrem od chalupy Frant. M., bratra Janova, ubírají se dvě osoby, i vrátil se, šel za nimi a přes značnou tmou poznal, že jsou to bratři M. Poněvač tito svého synovce osobně neznali, připojil se k nim a od svého úmyslu, jíti ke strýcovi pro peníze, upustil domnívaje se, že jdou-li bratři z domova, patrně někam na trh, jistě mají peníze sebou. Š. šel s oběma strýci do Borovan, kde si koupil lístek do Vídně, kamž podruhé odejel, odkud však vrátil se už po dvou dnech, 4. září, vystoupiv v Nových Hradech. Odtud zamířil do Kuří, pak se odebral do Benešova, Chvalkova a Zaluží, kde přespál na půdě domku své matky.

Dne 5. září ráno odejel Š. do Č. Budějovic, odtud zase se potuloval po Trhových Svinech, v Kuří a posléze vrátil se do Zaluží, kde se zdržel do 14. září. Maje z peněz Jannymu odcizených již jen skrovný zbytek, umínil si, že navštíví svého strýce M. Vzal si revolver do kapsy odešel záhy odpoledne do Boršíkova, kde v hostinci Fr. Vávry se zdržel až do 6 hodin večer, odtud krácel ke Svinům a rovně k chalupě M. Zde ještě svítili a protože v oknech neměli záclon, spatřil, že jeho teta, sedíc u stolu,



Kresba: Karel Hlubuček



cosi šije. Zašel tedy za stodolu a zde vyčkal až zhasnou. Aby se dostal přes zeď do dvora, urval z plotu u nedalekého hostince p. Matouše Stodolovského dvě tyčky, přistavil je na zeď a po nich vyšplhal se vzhůru, se zdí pak po stromě slezl do dvora, odkud vešel do neuzavřených místností. Tak dostal se prý až ke stolu u okna, máje za to, že tu najde šaty a v nich že as budou peníze. Poněvač jich na stole nebylo, chtěl se vrátit, ale v tom posadil se na posteli Jan M., vyskočil z ní a vykřikl, co, neví se Š. upamatovat. Lekl prý se, poněvač také teta a děti se vzbudily a počaly křičet. Postavu Jana M. ve tmě dobře rozeznal, poněvač se běhala a viděl též zcela patrně, kterak jeho strýc má ruku ke dveřím nataženou; boje se tedy, aby nebyl chycen, vyňal z kapsy revolver a vystřelil přímo před sebe, načež ihned utekl na dvůr, otevřel si vrata a spěchal co nejrychleji po silnici, vedoucí k Boršíkovu. U chalupy poblíž silnice však si usedl, k ránu pak zamířil do Čížkrajic, kde zašel do hostince p. Marie Martínkové. Obviněný rozhodně popírá, že by měl v úmyslu M. usmrtit, tvrdě, že vystřelil proto, aby v nastalém zmatku mohl uniknouti.

Revolver, z něhož byl Jan M. zastřelen, vypátral závodčí pan Bureš u Vojtěcha Š., strýce obviněného, bytem v Zaluží. Znalci zbraní zjistili, že revolver systémem lankasterského byl zcela způsobilým člověka lehce oblečeného ve vzdálenosti 5 kroků usmrtit.

Vzhledem k doznání obviněného, byť i úmysl vražedný nedal se mu dokázat, jest žaloba na zločin zabití zcela odůvodněna.

Ale tím ještě není vyčerpán seznam hříchů, pro něž zastupitelství Jos. Š. veřejně žaluje. Jest ještě stíhán za přestupek zpronevěry, spáchaný tím, že při svém odchodu z Ličova dne 23. srpna vypůjčil si od p. Terezie Janyové klobouk, patřící jejímu synu a více jej nevrátil; dále se mu klade za vinu přestupek tuláctví, ježto Š. od 26. srpna až do svého zatčení 17. září bez práce se potuloval. A posléze neušel ani stíhání pro přestupek zbrojního patentu, an nosil bez dovolení, nemaje zbrojního pasu, u sebe revolver. Soudu předsedá pan rada zem. soudu Achatz, votanty jsou pp. radové dr. Lahola a Schwarz, žalobu zastupuje p. stát. návladní Krátký, obhájcem jest p. dr. Vojt. Bendík.

Z generalii uvádíme, že Josef Š. narodil se dne 31. prosince 1884 v Zaluží, jest vyučený zedník, avšak řemesla neprovozuje, slouže po většině jako čeledín, přísluší do Zaluží v okr. Trhovošvinském a do sud jest zachovalý. K líčení, které potrvá do pozdních hodin večerních, bylo předvoláno 11 svědků.

Rozsudek a zajímavější podrobnosti z průběhu líčení přineseme příště.

4.12.1903

Po celodenním líčení s Josefem Š., při kterém obviněný doznal všechny činy za vinu mu kladené, byl výrokem poroty uznán vinným zločinem zabití, dokonané i nedokonané krádeže, přestupku zpronevěry a tuláctví a odsouzen do těžkého žaláře na sedm let, čtvrtletně posty a v den 14. září tmavou komorou zostřeného, trest to zcela spravedlivý a těžké vině zkaženého hocha přiměřený.

Po dvoudenním zasedání bylo toto porotní období skončeno.

Jiří Čajan

REALITNÍ MAKLÉŘ PRO VAŠI OBLAST

Jan Vicek



+420 739 093 739

vicek@vicekreality.cz



Poděkování městu Trhové Sviny a skupině dobrovolných hasičů

Chtěla bych moc poděkovat městu Trhové Sviny a skupině dobrovolných hasičů, kteří pomohli s organizací sběru papíru pro Adámka v našem městě. Sběr papíru se uskutečnil 7. 5. 2020 na tržnici, kde se naplnil celý traktorový vlek a ještě musel být přistaven další. Náklad byl převezen do Petřikova, kde bylo hlavní místo svozu a zdroj celé této dobročinné akce. Celkem se nasbíralo 15 590 kg papíru a na transparentní Adámkův účet byla odeslána krásná částka 43 652 Kč.



28. 5. byl Adámekovi aplikován lék v motolské nemocnici, který mu nakonec díky dobrým lidem, šíření a propagování zaplatila pojišťovna. Peníze vybrané díky sběru papíru poslouží Adámekovi na další terapie, cvičení, rehabilitace a speciální pomůcky a pomohou mu tak zpříjemnit život s onemocněním SMA, které se sice dá zpomalit či zastavit, ale ne zcela vyléčit. Věříme, že to, že nakonec lék proplatí pojišťovna, je právě i díky podobným akcím, při kterých se Adámekův příběh dostal do povědomí širší veřejnosti a vytvořil se tak určitý tlak, pod kterým se pojišťovny nakonec rozhodly lék proplatit. Máme velkou radost, že se dobré dílo tak vydařilo.

Petra Malíková a SDH Petřikov

Novohradsko-Doudlebsko v čase „čínského viru“

Smyslem turistického spolku Novohradsko-Doudlebsko je podpora cestovního ruchu ve stejnojmenné oblasti, jejíž nedílnou součástí je i území Místní akční skupiny Sdružení Růže. Na jaře se však stalo, že do České republiky přes Itálii přicestoval z Číny koronavirus, který se na několik dlouhých měsíců stal jediným, ale zato nezvaným hostem. Cestovní ruch se rázem přeměnil na cestovní klid a lidé, kteří se turistickou živí začali počítat ztráty.

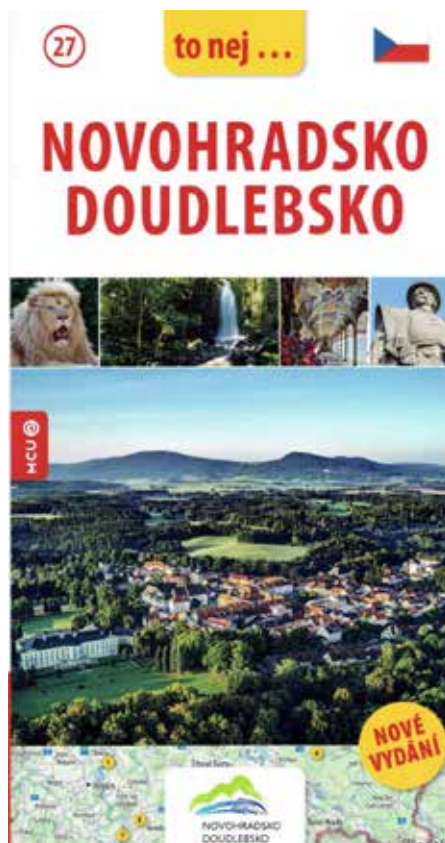
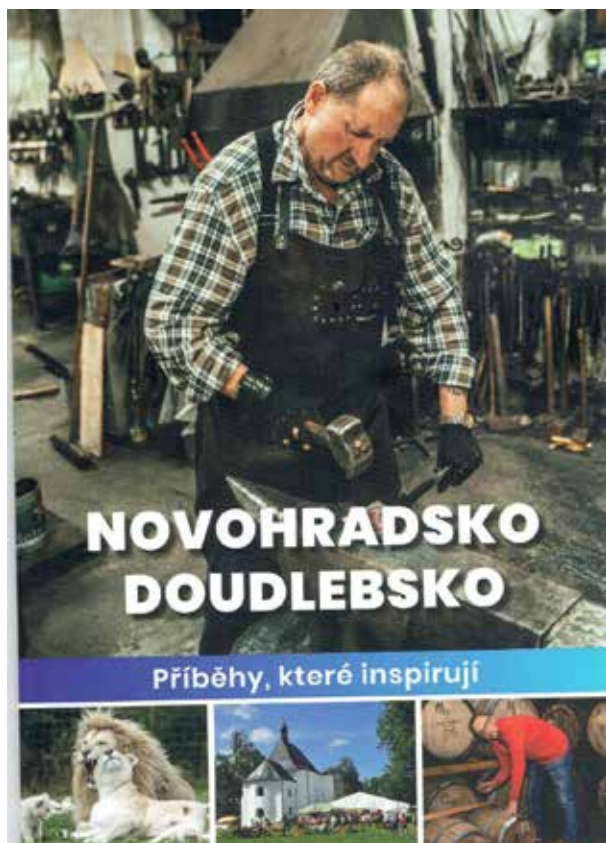


Tento vynucený klid byl ale v našem turistickém spolku jen zdánlivý. V lednu a v únoru jsme sice ještě stihli prezentovat Novohradské hory a oblast Pomalší na veletrzích v Brně a v Praze, ale další podobné akce plánované do Českých Budějovic (Travelfest) a do Pasova (Veletrh tří zemí) jsme již museli oželeť. Zvláště týdenní akce v Pasově mohla být pro nás a naše partnery zajímavá, protože se tam počítalo nejen s prezentací pomocí letáků a jiných tiskovin, ale také s prodejem místních produktů, které nesou značku **Opravdu od nás**. Další čarou přes naše plány bylo zrušení všech jarních kulturních, společenských a dalších akcí a výrazné omezení akcí plánovaných na léto. Tím ztratilo smysl vydat náš plánovaný kalendář akcí, který byl již ve značném

stadiu rozpracovanosti a v podstatě byl připraven k předání grafikovi a do tiskárny.

Vždycky však platí, že všechno zlé je i pro něco dobré. V průběhu jara jsme se tak mohli soustředit na dotažení některých aktivit do zdárného konce. Především se nám podařilo dokončit realizaci výměny zchátralé **lávky přes potok a mokřad u Svatého Kamene** a vytvořit a následně umístit téměř **30 informačních desek s mapou** do prázdných vývěsních skříněk, které v některých obcích naší turistické oblasti již dlouhou dobu čekaly na své využití.

Pro budoucí návštěvníky naší turistické oblasti (ale nejen pro ně), na které se mimochodem už moc těšíme, jsme pro rok 2020 připravili dvě nové publikace. První z nich má název **Příběhy, které inspirují**. Jde o výsledek 10 rozhovorů, které absolvoval tým pod vedením Jana Štífta, s lidmi, kteří se svojí pílí, odvahou, nápady a energií zasloužili o to, že vznikly zajímavé návštěvnícké cíle. Smyslem bylo nejen zpropagovat tyto cíle, ale rovněž upozornit na to, že bez podnikavých lidí se cestovní ruch prostě neobejde. V současné době již pomalu připra-



vujeme druhý díl, protože jsme si uvědomili, že na Novohradsku a Doudlebsku máme těchto lidí mnohem víc než pouze deset.

Druhá publikace vyšla jako součást ediční řady MCU pod názvem **To nej.... Novohradsko Doudlebsko**. Jde o komplexního průvodce, v kterém lze najít všechny důležité tipy na návštěvnícké cíle, na nejlepší turistické cesty a stezky a na další zajímavá místa. Jsou zde i praktické informace a kontakty na informační centra.

Obě publikace jsme již distribuovali do informačních center, kde je lze získat a nechat se tak inspirovat k návštěvě mnoha zajímavých a třeba i dosud neobjevených míst na Novohradsku či v Pomalší. K tomu by měly pomoci i nové internetové stránky www.novohradsko-doudlebsko.cz, které jsme od začátku června spustili.

Michal Jarolímek

Trhové Sviny podpořily Zoologickou zahradu Dvorec

Doba pandemie koronaviru zasáhla každého bez výjimky a nevyhla se ani zoologické zahradě ve Dvorci. Provoz zoo byl ze dne na den zastaven. Zastaven ve smyslu uzavření areálu pro veřejnost a zároveň konec všech vzdělávacích programů probíhajících ve školách a školkách. Odříznutí od všech možností příjmů jsme upadli do negativní nálady a nejistoty, jak budeme dál provozovat naši činnost.

Situace se začala obracet k lepšímu v momentě, kdy se lidé začali dozvídat o našich problémech s přežitím. Lidé přinášeli potraviny pro zvířata, adoptovali zvířata a zasílali dary.

Jedním takovým významným darem byla **finanční podpora od žáků ZŠ Trhové Sviny**. I přes uzavření škol a minimalizaci komunikace mezi dětmi a rodiči na jedné a kantory na "druhé straně PC" se zrodil nápad věnovat zoologické zahradě finanční částku. Později se k nám dostala informace, že se jedná o prostředky získané ze školního vánočního trhu, na kterém se podílela celá škola a rodiče dětí. Každá třída se dohodla na určité částce (většinou v rozmezí 250 - 1000 Kč za třídu) a příspěvek pro nás nakonec činil **krásných 19 850 korun**. Velký dík tak patří učitelům za organizaci sbírky, žákům i jejich rodičům za rozhodnutí věnovat tuto částku na pomoc zvířatům v nouzi a všem zúčastněným za jejich nadšení pro dobrou věc.

Velmi si toho ceníme a rádi bychom vrátili „dluh“ tím, že v příštím školním roce přispějeme do tradiční akce školy "Zachraň strom" papírovým odpadem, kterého za rok máme velké množství.

Další velmi příjemná informace na sebe nenechala dlouho čekat. Přišla ze strany velké společnosti zaměstnávající stovky lidí. **Vedení firmy A.Schmied, s.r.o.** sídlící v Trhových Svinech vybrala dvě zvířata, která by chtěla finančně podpořit. Zaměstnanci pak vybírali mezi hrochem Buborkem a levhartem Flíčkem. Zvítězil levhart, který tak získal svého prvního adoptivního rodiče. Získali jsme tak **další významnou finanční podporu ve výši 30 000 Kč**.



Pro zajímavost zmíníme, že nutné měsíční náklady na provoz zoo činí přes 400 000 Kč. Za příspěvky jsme tak mohli zajistit speciální kvalitní krmivo pro některá zvířata.

Spolupráce se zástupci obou institucí byla velmi příjemná a přínosná pro obě strany a věříme, že nebude poslední.

Děkujeme každému trhovosvinenskému občanovi, který přispěl k záchráně provozu Zoologické zahrady Dvorec, protože bez Vás bychom to nezvládli.

Jeliman má nového parťáka

Jistě všichni víte, že žáci a učitelé ZŠ Trhové Sviny jsou adoptivními rodiči lemura kata, jehož jméno je Jeliman. Lemuři jsou společenští

primáti a jejich chov je leckdy náročný. Získání nového jedince také není úplně snadné. Doposud jsme měli v držení dva samce Jelimana a Patrika. Během dubna se ve spolupráci s jinou soukromou zahradou podařilo transportovat některá zvířata. Tak se k nám dostal roční sameček, který byl po odmítnutí matky odchován v lidské péči. Zařazení do skupiny nebylo úplně jednoduché. Nový sameček Pinda se zprvu ostatních lemůrů bál a mnohem více lpěl na ošetřovatelkách. Jeho socializace ještě chvíli potrvá, ale vzhledem k mírné povaze Jelimana, který zde zastává místo ochránce slabších, budou všichni v brzké době v harmonizující náladě. Skupinu je již možné vidět ve venkovní expozici.



Zoologická zahrada Dvorec pro své návštěvníky připravila zajímavý program akcí a aktivit na léto 2020, na které by Vás tímto také ráda pozvala. Budeme se na Vás těšit každý den od 9:00 do 18:00.

Tvořivé pondělky v zoo - začínáme 6.7. do 31.8. vždy od 10:00 do 16:00 v zadní části zoo v krytém stanu (Malování, plastelinové tvoření, dílničky a krátká představení)

Akce:

5.7. - Hroší narozeniny od 14:00

11.7. - Mezinárodní den hadů v Teráriu Venomous od 14:00

26.7. - Mezinárodní den tygrů a miče pro tygry od 11:00

9.8. - 13. výročí zoo a Mezinárodní den lvů s Uganda Dancers Band od 10:00

23.8. - Mezinárodní den divokých psů a křest psů hyenových s Predátors od 13:00

Více na www.zoodvorec.cz a fb zoodvorec.

Jana Ambrožová, ZOO Dvorec



Kino Trhové Sviny Vám nabízí alternativní program pro letní sezónu

Během července, srpna a první poloviny září ve spolupráci s nejúspěšnějšími pražskými divadelními soubory uvede naše kino šestici představení, zasazených do unikátního prostředí mimo divadelní prkna.

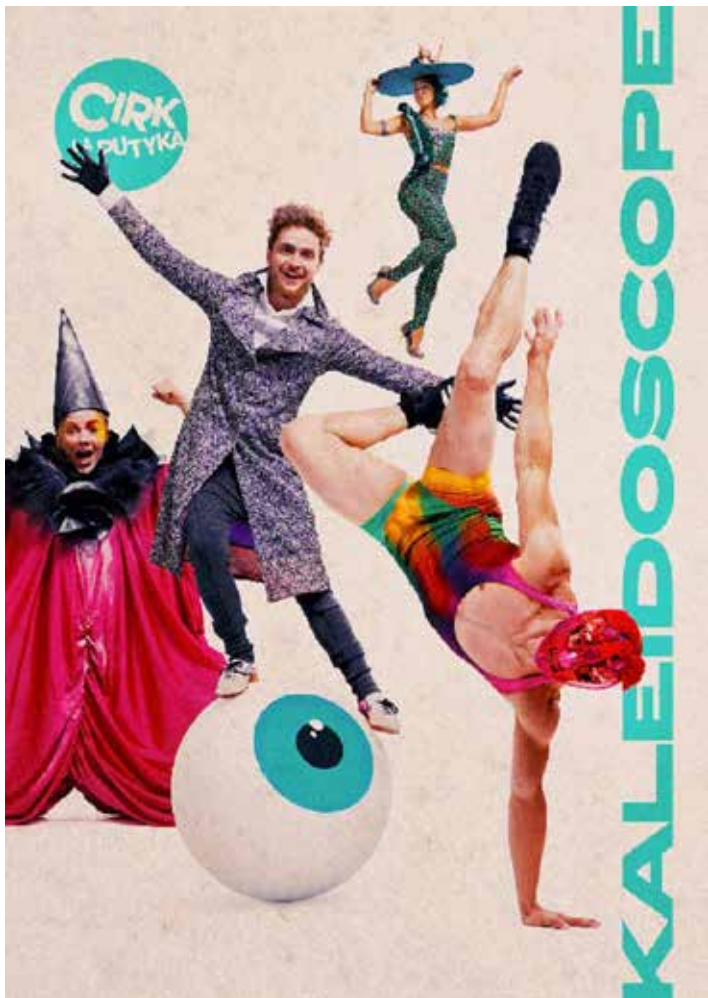
Diváci budou vše sledovat v reálném čase, nedokonalosti se proto stanou součástí prožitku. Když se herec přehrkne, kameraman upadne nebo zakolísá signál, nic jim díky přímému přenosu neunikne. A v tom je kouzlo, nikoli nedostatek!

V červenci uvedeme následující dva tituly.

Sobota 18. 7. od 21:00 hod.

LA PUTYKA: KALEIDOSCOPE

„Cirkusová expedice za čirou radostí“



Šílené skoky na obřím teeterboardu, skupinové taneční choreografie, závěsná akrobacie i lety na trampolíně. Gag střídá trik a rytmická hudba smích, hypnotické obrazy kontrastují s letní party pod širým nebem. Tradiční se potkává s moderním, ostřílení putykáři se mísí s mladou cirkusovou krví. Celkem osm akrobatů, herců a tanečníků v představení probleskuje podobně jako barevné střípky v krasohledu. Nemyslete. Otevřete oči, nastražte uši a nechte se pohltnout křiklavou koláží umu a radosti.

„Jak název napovídá, v nové show se soustředíme spíše na krásu formy, dynamiku a kouzlo okamžiku, než že bychom filosofovali o nesmrtnosti brouka.“ - Maksim Komaro

Inscenace Kaleidoscope vznikala během koronavirové pandemie, tvůrčí proces jsme proto museli přizpůsobit platným omezením. Na většině zkoušek byl kvůli zavřeným hranicím finský režisér přítomen jen díky internetu, kamerám a monitorům. Stejným způsobem se bohužel zúčastní i premiéry, která proběhne na letní scéně Jatek78. Režie: Maksim Komaro, Asistent režie: Daniel Komarov, Scénografie: Pavla Kamanová, Hudba: Jan Balcar, Kostýmy, make-up: Kristina Záveská, Technická spolupráce: Oldřich Procházka, Daniel Hajtl, Prokop Štěpánek, Světelný design: Jan Mlčoch, Zvukový design:

Maksim Komaro, Styling vlasů: Jan Balcařík, Lenka Habartová, Foto: Jiří Šeda, Video: Jakub Jelen, Grafický design: Martin Sršeň (Vosa), Produkce: David Ostružár, Producent: Cirk La Putyka, Choreografie závěsného kruhu: Ilona Jäntti

Hrají: Naim Ashhab, Michal Boltar, Nikol Fryšová, Adam Joura, Daniel Komarov, Adéla Míšková, Helena Nováčková, Jiří Weissmann

Pátek 31.7. od 21:00 hod.

LOSERES CIRQUE COMPANY: VZDUCHEM



Tanečně-akrobatické představení na motivy knihy Richarda Bacha „Jonathan Livingston Racek“. Představení vzniklo na základě kostry příběhu o rackovi, který díky vášni pro let překonal své hranice, naučil se létat a tím inspiroval další racky v hejnu.

Námět a choreografie: Matyáš Ramba, Hudba: Vladimír Mikláš, Scéna: Petr Horníček, Kostýmy: Lucie Červíková, Light design: Michael Bláha, Produkce: United Arts

Režijní supervize: SKUTR, Zvuk: Karel Mařík

Účinkují: Kristýna Stránská, Vítězslav Ramba, Tomáš Pražák, Naim Ashab, Michal Heriban, Vladimír Mikláš

V srpnu a září připravujeme naživo tyto filmy:

AMERIKÁNKA

v hlavních rolích s Terezou Ramba a Eliškou Křenkou

Co vás dokáže udržet při životě, když proti vám stojí celý svět a vy jste ještě dítě? Ema Černá, hrdinka příběhu inspirovaného skutečnými osudy, nakonec překoná i tuto situaci. Nejpodstatnější součástí vůle k přežití je totiž víra v sebe sama, víra, že někde daleko, možná až v Americe, čeká někdo, komu na vás záleží.

Ema Černá na své cestě zdolá útrapy dětského domova, pěstounské péče i „pastáku“. Amerikánka je sondou do historie 80. a 90. let v Československu, ale stejně tak jde o ryze současné drama o naději, vydělenosti a touze žít.

Tento projekt si producent vyzkoušel živým vysíláním na stránku www.amerikanka.cz a byl velmi úspěšný, což ho právě přivedlo k myšlence připravit takovéto vysílání pro kina.

Podivuhodný případ pana Holmese divadla Na Zábradlí

Kriminální obsese dvou solitérů z dob, kdy černoši, Indové, Poláci, fetišti, buzny, ženy i děti ještě znali své místo. Viktoriánská rapsodie o touze přiblížit se zločinu tak blízko, že člověk, totiž muž, prostě nemůže zůstat úplně bez skvrn na své běloskvoucí košili a kožených rukavicích. Nesmělé krůčky v nové éře ukájení mozku.

Dále je v pokročilém stádiu vyjednávání o **Maryše v Národním divadle a Hany v Dejvickém divadle**.

Těšíme se na Vaši návštěvu.

František Herbst

PODLAHY • DVEŘE • KUCHYNĚ**PRODEJ • MONTÁŽ • ZAMĚŘENÍ**

otevírací doba : PO - PÁ 14:00 - 17:00 hod.

nám. Husova 176, TRHOVÉ SVINY

+420 606 955 625 prodejna.lejskova@seznam.cz

MAKMA Česká Budějovice: spolek pro pomoc dětem s poruchou krátkozrakosti
pořádá charitativní akci

**Letíme Vám pro zdraví
DEN S RÁDIOVĚ ŘÍZENÝMI MODELÝ LETADEL**

- ukázky leteckých modelů a 3D akrobatických modelů
- soubor leteckých modelů z 2. světové války
- vystoupení pilota s průsočným modelem
- slavnostní představení ultralehkých letadel
- vlečení obřích modelů vrtulníků

**TRHOVÉ SVINY - TŘEBÍČKO
25. 7. 2020
od 10:00**

VÝTĚŽEK PODPORUJE HEMATOONKOLOGICKÉ JEDNOTKY PŘI DĚTÍM S ODDĚLENÍM NEMOCNICE ČESKÉ BUDĚJOVICE, s.r.o. VŠECH SPOZDILÝCH OČEKÁVÁME.

NA NAŠI AKCI NEJDE ZAHODITELNĚM NOVÉ ČLIVY DO MÍSTNOSTI STÁNKŮ NOSTNÍ PŘÍMĚ. VŠECHNĚ SPOZDILÝCH OČEKÁVÁME.

www.makma.cz www.lejskova.cz www.trhove-sviny.cz www.trebicko.cz

Průběh města
Trhové Sviny

18. ČERVENCE 2020

Pohádka

Divadlo Potulného Čajovníka

na Buškově hamru u Trhových Svinů
od 16. hod.

MINISTERSTVO PRÁCE
A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ

Podpora akce MŠMT - Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR

LESY OBCÍ TRHOVÉ SVINY A BESEDNICE s.r.o.

Lesy obcí Trhové Sviny a Besednice informují o prodeji palivového dříví ze skladu Slavče i přímo z lesa.

Nabízí prodej štípaného a kráceného suchého dříví, nebo palivového dříví v délce 2m za výhodnou cenu.

Cena v Kč bez DPH 15%	
rovnané délka 1m	
smrk, borovice - neštípané	700 Kč
smrk, borovice - štípané	820 Kč
list. měkká směs	800 Kč
bříza	1 050 Kč
olše	1 050 Kč
dub	1 150 Kč
buk	1 250 Kč
manipulační odřezky jehličnaté	300 Kč
manipulační odřezky listnaté	400 Kč

Cena v Kč bez DPH 15%			
sypané volně ložené	50 cm	33 cm	25 cm
smrk, borovice	510 Kč	600 Kč	690 Kč
list. měkká směs	610 Kč	700 Kč	790 Kč
buk	870 Kč	940 Kč	1 000 Kč
dub	780 Kč	845 Kč	940 Kč
bříza	695 Kč	770 Kč	890 Kč

poznámka:

dopravu štípaného a kráceného dříví zajišťujeme kontejnerovou soukromou firmou
kontejner = 10 prm jehličnatého nebo 7 prm listnatého paliva
cena dopravy kontejnerem cca 500 - 1000 Kč, dle ujetých km

doprava dříví 2m v nabízené akci je zdarma !

vysvětlivky: 1 prm = prostorový metr, 1 prms = prostorový metr sypaný

PŘÍJEM OBJEDNÁVEK : Tel: 605 247 166, E-mail: hauser.emanuel@seznam.czwww.lesy-obci-trhove-sviny-a-besednice.cz**AKCE 400 Kč/ 1 prm**

smrk, borovice v délce 2m

minimální množství celý kamion (cca 50 prm)

cena je včetně DPH a dopravy



Program KIC červenec a srpen

Vážení čtenáři, vzhledem k situaci si vyhrazujeme právo změny termínů nebo zrušení akcí týden před konáním. Pokud bude akce zrušena bez náhrady, vstupné budeme vracet.

VÝSTAVY

Od 1. 7. v prostorech KIC Trhové Sviny

Emil Hácha - občan, rodák, prezident

Výstava mapující životní osudy trhovosvinenského rodáka JUDr. Emila Háchy. Přístupné během otevřené doby KIC. Vstupné zdarma.

Sobota 18. 7. 2020 Buškův hamr **Stará řemesla pro novou generaci**

Slavnostní otevření nové expozice *Řemesla (nejen) na vodě*. Bohatý kulturní doprovodný program: 16:00 pro děti - loutková pohádka, tvůrčí dílna

17:00 slavnostní otevření expozice a představení nové brožury
18:00 vystoupení hudební skupiny Billy Goats
19:00 kvíz o hodnotné ceny
20:00 vystoupení hudební skupiny Billy Goats
21:00 vystoupení hudební skupiny Mašinka *Vstupné zdarma.*

PŘEDNÁŠKY

Čtvrtek 13. 8. 2020 od 18:00 hod. taneční sál KD

Trhovosvinenská madona - pět století s námi

Přednáška PhDr. Romana Lavičky, Ph.D. se koná v rámci oslav 500 let Trhovosvinenské madony. *Vstupné 50 Kč.*

PRO ZDRAVÍ

Sobota 11. 7. 2020 7:30 hod odjezd od staré radnice

Za přírodou historií a energií Šumavy

Výlet na Šumavu. KIC Trhové Sviny, kic@tsviny.cz, tel. 386 301 488, *Cena: 400,- senioři, studenti 320,-*

PRO DĚTI

Čtvrtek 9. 7. a 30. 7., středa 12. 8. a 26. 8. - na náměstí od 18:00 hod., v případě špatného počasí v loutkovém sále KD Trhové Sviny.
Loutková pohádka pro děti

Vstupné zdarma.

Sobota 8. 8. 2020 od 15:00 hod., **Prázdninová olympiáda**

Vstupné zdarma.

OSTATNÍ

Sobota 25. 7. 2020 od 10:00 hod. Třebíčko.

Letíme Vám pro zdraví

Den s radiově řízenými modely letadel

Vstupné zdarma.

Pátek 7. 8. 2020 - od 20:00 hod. v kostele Nanebevzetí Panny Marie

Koncert Ireny Budweiserové

V rámci oslav 500 let Trhovosvinenské madony. *Vstupné 150 Kč (předprodej), 200 Kč na místě.*

Pátek 14. 8. 2020 - od 18:00 hod. v kostele Nejsvětější Trojice.

Benefiční koncert Štěpána Raka a Jana Matěje Raka

Předprodej v KIC Trhové Sviny.

Vstupné 200 Kč (předprodej), 250 Kč na místě.

Sobota 22. 8. - od 20:00 hod. v kostele Nanebevzetí P. Marie.

Koncert Jaroslava Svěceného a žáků ZUŠ F. Pištingera T. Sviny

Předprodej v KIC T. Sviny.

Neděle 16. 8. 2020 od 9:00 hod. v kostele Nanebevzetí P. Marie

Poutní mše svatá

Pořádá Římskokatolická farnost Trhové Sviny

Sobota 29. 8. 2020 od 10:00 hod. do 24:00 hod. na Buškově hamru.

Rozloučení s létem pro všechny generace *Vstupné zdarma*

šf

Vyměním motocykl

HARLEY DAVIDSON

r. 1926, 500 ccm za motocykl

PRAGA BD.

Přijedu, předvedu.

Tel. 603 959 395

Český rybářský svaz, místní organizace Trhové Sviny srdečně zve všechny mladé příznivce „Petrova cechu“ do Trhových Svinů, na rybník „Brigádník“, kde pořádá:

DĚTSKÉ RYBÁŘSKÉ ZÁVODY

K ÚČASTI NENÍ POTŘEBA VLASTNIT POVOLENKU, ANI RYBÁŘSKÝ LÍSTEK

v sobotu, 11. července, od 7:30 hodin

Přihlásit se mohou všechny děti školou povinné.

Asistence 2. osoby je povolena. (Dítě musí rybu samo zaseknout a zdolat. S ostatními činnostmi, včetně nahazování, je možno pomáhat.)

Registrace účastníků 6:30 – 7:30

Závod 7:30 – 12:00

Ceny: medaile, poháry, diplomy, rybářské vybavení a povolenky na rybník Brigádník

Ocenění budou všichni závodníci.

STARTOVNÉ: 100,- Kč (po předložení platného rybářského lístku sleva 50,- Kč)

Lov na 1 prut, na plavanou, nebo položenou. Povolena jsou krmítka i vnaďení mimo ně. Použití nástražní rybičky během závodu zakázáno!
Pravidla lovu - dle přílohy č. 7 k vyhlášce 197/2004 Sb., odst. I, písm. a, čl. 1 a 2. (Povoleny jsou 2 návazce s jednoduchými háčky. Průběžná, nebo odepínací zátěž není vyžadována).

Ulovené ryby budou započítávány následujícím způsobem: Ryby, které mají stanovenou nejmenší lovnu délku + tolstolobik, 1cm = 1 bod, ostatní (plevelné) ryby 1ks = 1bod.

V ceně startovního, je možnost ponechání si jedné ulovené ryby, dle vlastního výběru.

Během závodů zajištěno občerstvení i WC.



Partnery závodů jsou:



ČRS, z. s., MO Trhové Sviny



Jihomoravský územní svaz ČRS



Aquazona, Lídická tř. 1263/211, České Budějovice



JB Catering - Trhové Sviny



Město Trhové Sviny

3D PROGRAM KINA ČERVENEC 2020

DIGITÁLNÍ KINO V TRHOVÝCH SVINECH VZNIKLO ZA FINANČNÍ PODPORY MĚSTA TRHOVÉ SVINY A STÁTNÍHO FONDU NA PODPORU A ROZVOJ ČESKÉ KINEMATOGRAFIE FILMY OZNAČENÉ LOGEM **3D** JSOU UVÁDĚNY V TROJROZMĚRNÉM FORMÁTU Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond České kinematografie ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA

Program kina naleznete na: <https://tsl.zpravodaje365.cz> **Rezervace vstupenek:** Tel./Fax: **386 322 930** e-mail: kultura@tsviny.cz
<http://knihovna.tsviny.cz> <http://www.tsviny.cz> <http://kina.365dni.cz> <http://www.budnews.cz> <http://www.disdata.cz>

KINA

Kino T. Sviný

3. 7. pátek v 20:00

NEŽ SKONČÍ LÉTO

Austrálie | 2019 | 118min. | Komédie, Drama

Život je krásný i proto, že se nedá napláňovat. Když se šestnáctiletá Milla zamiluje do průšviháře Mose, je to pro její rodiče noční můra.

Hrají: Eliza Scanlen, Toby Wallace, Emily Barclay, Essie Davis, Ben Mendelsohn, Andrea Demetriades, Charles Grounds

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

4. 7. sobota v 17:00

JALDA, NOC ODPUŠTĚNÍ (festivalový název)

Irán / Francie / Německo / Švýcarsko / Lucembursko | 2019 | 89min. | Drama

Reality show, která doslova mění život. Mladíčka Maryam je odsouzená k trestu smrti za vraždu manžela. Její poslední nadějí na záchranu je odpuštění v přímém přenosu, od kterého dělí divku jen pár přestávek na reklamu.

Režie: Massoud Bakhshi

Hrají: Sadaf Asgari, Fereshteh Hosseini, Behnaz Jafari, Bábak Karimi, Fereshteh Sadre Orafai, Arman Darvish

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

4. 7. sobota v 20:00

LUXOR (festivalový název)

Egypt / Velká Británie / Spojené arabské emiráty | 2020 | 85min. | Drama, Romantický

Britská lékařka Hana přijíždí do egyptského Luxoru načerpat síly a odpočinout si od psychicky náročné práce ve válečné zóně.

Hrají: Andrea Riseborough, Michael Landes, Karim Saleh, Salima Ikram

Mládeži přístupné

Vstupné: 120 Kč

5. 7. neděle v 17:00

MOGUL MAUGLÍ

Velká Británie | 2020 | 90min. | Drama

Raper Zed se rozhodne před odjezdem na první s rodinou mezinárodní turné strávit pár dní.

Mládeži přístupné

Vstupné: 120 Kč

5. 7. neděle v 20:00

JSME JEDNÉ KRVE (festivalový název)

Dánsko | 2020 | 90min. | Krimi, Thriller

Když Ida přijde o matku, je svědka do péče své tety, žijící se třemi dospělými syny. Nový domov je proscen bezmeznou láskou, vzájemnou pospolitostí a loajalitou, mimo něj však na rodinu dopadá stín nelegálních činností.

Hrají: Sandra Guldberg Kamp, Sidsel Babet Knudsen, Joachim Fjellstrup, Elliott Crosset Hove, Besir Zeciri

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

6. 7. pondělí v 17:00

KUBRICK O KUBRICKOVI (TV film) (festivalový název)

Francie / Polsko | 2020 | 73min. | Dokumentární

O filmografii Stanleyho Kubricka byly popsány stohy papíru a natočena řada dokumentů, sám gigant světové kinematografie však během své kariéry mnoho rozhovorů neposkytl.

Režie: Gregory Monro

Hrají: Stanley Kubrick, Michel Ciment, Jack Nicholson, Shelley Duvall, Sterling Hayden, Arthur C. Clarke a další

Mládeži do 15 let nepřístupné

Vstupné: 120 Kč

6. 7. pondělí v 20:00

EMA (festivalový název)

Chile | 2019 | 102min. | Drama

Co je silnější, láska k dítěti, nebo k partnerovi? Co když je člověk přinucen se nad povahou lásky pozastavit? Ema bere otěže života pevně do svých rukou a je odhodlána bit se za to, po čem její srdce touží.

Režie: Pablo Larraín

Hrají: Mariana Di Girolamo, Gael García Bernal, Santiago Cabrera, Mariana Loyola, Catalina Saavedra

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

7. 7. úterý v 17:00

PROXIMA

Francie / Německo | 2019 | 107min. | Akční, Drama

Astronautka Sarah (Eva Green) se připravuje na roční pobyt na oběžné dráze. Jako jediná žena ve vesmírné misi „Proxima“ postupuje psychicky a fyzicky náročný trénink, zatímco pečuje o svou milovanou sedmiletou dcerku Stellu.

Režie: Alice Winocour

Hrají: Eva Green, Matt Dillon, Lars Eidinger, Alexej Fatějev, Sandra Hüller, Nancy Tate, Jan Oliver Schroeder, Zélie Boulant

Mládeži do 15 let nepřístupné

Vstupné: 120 Kč

7. 7. úterý v 20:00

ZLOVNÉ HISTORKY Z PŘEDMĚSTÍ (festivalový název)

Itálie / Švýcarsko | 2020 | 98min. | Drama

Předměstí Říma klame tělem. Úhledné plůtky oddělují pečlivě strážené trávníky, zatímco letní idylou probublávají lidské frustrace toho nejhrubšího zrna.

Režie: Damiano D'Innocenzo, Fabio D'Innocenzo

Hrají: Elio Germano, Giulietta Rebaggiani, Gabriel Montesi, Barbara Ronchi, Lino Musella, Barbara Chichiarelli, Max Malatesta, Tommaso Di Cola, Aldo Ottobirino

Mládeži přístupné

Vstupné: 120 Kč

8. 7. středa v 17:00

TEPLOUŠ (festivalový název)

Jihoafrická republika / Velká Británie | 2019 | 104min. | Drama

Jižní Afrika, rok 1981. Všichni chlapi starší šestnácti let musí povinně nastoupit dvouletou vojenskou službu a výjimku nemá ani Nicholas. Ten ale brzy zjišťuje, že pro něj bezprostřední hrozbu nepředstavuje ani tak ozbrojený konflikt, jako náklonnost k jednomu z vojáků.

Režie: Oliver Hermanus

Hrají: Mark Elderkin, Luke Tyler, Kai Luke Brummer, Ryan de Villier, Matthew Vey, Stefan Vermaak, Hilton Pelsner, Wynand Ferreira, Rikus Terblanche, Hendrik Nieuwoudt

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

8. 7. středa v 20:00

MEKY

Česko / Slovensko | 2020 | 80min. | Dokumentární

Byl to tehdy jeden z největších šoků naší populární hudby, po čtrnácti nepřetržitých vítězstvích Karla Gotta v anketě Zlatý slavík mu tuhle nejprestižnější hudební cenu Československa vyfocknul plachý brýlatý outsider, zpěvák Miro Zbírka z Bratislavy.

Režie: Šimon Šafránek

Hrají: Miro Zbírka

Mládeži přístupné

Vstupné: 120 Kč

tsl. ZPRAVODAJE365.cz

9. 7. čtvrtek v 17:00

NA PALUBU!

Francie | 2020 | 95min. | Komédie

Měla to být jednorázová spolupůda, ale všechno se zkomplikovalo už v Paříži, kde místo očekávaných slečen obsadili sedadla Édouardova auta zavazítel dobrák Chérif a hovorný frajreček Félix.

Režie: Guillaume Brac

Hrají: Salif Cissé, Asma Messaoudene, Benjamin Natchouang, Édouard Sulpice, Martin Mesnier, Nicolas Pietri

Mládeži přístupné

Vstupné: 120 Kč

9. 7. čtvrtek v 20:00

ZUMIRIKI (festivalový název)

Španělsko | 2019 | 122min. | Dokumentární, Drama

Uprostřed řeky kdesi v Baskicku byl ostrov, místo nezapomenutelných dětských zážitků filmaře Oskara Alegria. Bájný prostor spojený s jeho blízkými, především otcem, který jej zachytil na rodinný film.

Režie: Oskar Alegria

Mládeži přístupné

Vstupné: 120 Kč

10. 7. pátek v 17:00

TAJNÝ AGENT (festivalový název)

Chile | 2020 | 84min. | Dokumentární

Když vyšetřovatel Rómulo zveřejní v novinách pracovní nabídku pro seniory, třiaosmdesátiletý vdovec Sergio po ní ihned skočí. Jeho úkolem je stát se špiónem v domově důchodců, kde má dohlížet na starou matku Rómulovy klientky, která zaměstnanece ústavu podezřívá z týrání.

Režie: Maite Alberdi

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

10. 7. pátek v 20:00

BEZ ZVLÁŠTNÍCH ZNAMENÍ (festivalový název)

Mexiko / Španělsko | 2020 | 95min. | Drama

Magická, ale nevyzpytatelná krajina severního Mexika pohřbila nejeden sen o lepším životě. Nejhoršího se obává i Magdalena, jejíž syn znenadání zmizel na cestě do Spojených států.

Hrají: Mercedes Hernández, Juan Jesús Varela

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

11. 7. sobota v 20:00

HONEY BOY (festivalový název)

USA | 2019 | 93min. | Drama

Snímek natočený podle vlastního scénáře herce Shii LaBeoufa vypráví o jeho bouřlivém dětství a dospívání, cestě ke slávě a následném zhroucení v dospělosti. LaBeouf přijal odvážnou, byť terapeutickou výzvu a ztvárnil roli svého násilnického otce.

Hrají: Shia LaBeouf, Lucas Hedges, Noah Jupe, Laura San Giacomo, Natasha Lyonne, Maika Monroe, a další

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

12. 7. neděle a 13. 7. pondělí v 20:15

BOURÁK

Česko | 2020 | 110min. | Komédie

Komedie Ondřeje Trojana s Ivanem Trojanem v roli Bouráka, věčného frajera, kterému teče do baráku i do života a rodina už ho má plný zub. Ale i srdce.

Režie: Ondřej Trojan

Hrají: Ivan Trojan, Veronika Marková, Kristýna Boková, Jiří Macháček, Kateřina Winterová, Jiří Šimek, Petra Nesvačilová, Alena Pajtínková, Kryštof Hádek, Jaromír Dulava, Ady Hajdu, Petra Polníšová, Milan Ondřík, Jaroslav Róna, Aleš Najbrt

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 100 Kč

ONLINE PRODEJ VSTUPENEK:

[http://](http://knihovna.tsviny.cz)

knihovna.tsviny.cz



16. 7. čtvrtek a 17. 7. pátek v 20:15

TÉMĚŘ DOKONALÁ TAJEMSTVÍ

Německo | 2019 | 111min. | Komédie

Na společné večeri se sejdou několik párů a po pár sklenkách se rozhodnou, že svoje telefony položí na stůl a všechny zprávy, vzkazy i telefonáty budou ten večer sdílet.

Režie: Bora Dagtekin

Hrají: Levi Eisenblätter, Florian David Fitz, Jella Haase, Karoline Herfurth, Frederik Lau, Elyas M'Barek, Jessica Schwarz, Wotan Wilke Möhring

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 120 Kč

19. 7. neděle a 20. 7. pondělí v 20:15

3BOBULE

USA, Česko | 2020 | 103min. | Animovaný, Komédie, Rodinný

Po mnoha skliznách... Honza a Klára se stali rodiči dvojčat a majiteli vinařství. Věsné starosti je však odzvězly a momentálně žijí odděleně. Toto je příběh renesance jejich lásky v překrásné krajině jižní Moravy.

Režie: Dan Scanlon, Martin Kopp

Hrají: Chris Pratt, Tom Holland, Julia Louis-Dreyfus, Octavia Spencer, Tereza Ramba, Kryštof Hádek, Lukáš Langmajer, Miroslav Táborský, Braňo Deák, Lumír Přichystalová, Radim Novák, Marian Roden, Michal Isteník, Šimon Klacil, Anna Krejčířová, Prokop Zach, Karel Roden, Tomáš Měcháček, Roman Luknár, Petr Štěpán, Martin Hofmann, Jakub Uhlíček, Bob Klacil, Václav Postránecký

Mládeži přístupné

Vstupné: 120 Kč

23. 7. čtvrtek a 24. 7. pátek v 20:15

HAVEL

Česko | 2020 | 100min. | Drama, Životopisný

Co byste obětovali pro pravdu a lásku? Celovečerní film Havel přináší příběh jedné z nejvýraznějších osob naší historie Václava Havla z jeho disidentských dob, kdy ještě nebyl slavnou osobností. „Portrét státníka nečekejte,“ slibuje režisér Slávek Horák.

Režie: Slávek Horák

Hrají: Viktor Dvořák, Aňa Geislerová, Martin Hofmann, Stanislav Majer, Barbora Seidlová, Jiří Bartoška, Adrian Jastraban, Pavel Reh, Ján Bavaľ, Michal Isteník

Mládeži do 12 let nevhodné

Vstupné: 130 Kč

25. 7. sobota a 27. 7. pondělí v 18:00

26. 7. neděle v 18:00

MULAN

USA | 2020 | 106min. | Dobrodružný, Drama, Rodinný

Když císař Číny vydá nařízení, že jeden muž na rodinu musí sloužit v císařské armádě k obraně země před najezdníky ze severu, Hua Mulan, nejstarší dcera ctného bojovníka, zaujme místo svého nemocného otce.

Režie: Niki Caro

Hrají: Yifei Liu, Donnie Yen, Jet Li, Li Gong, Jason Scott Lee, Rosalind Chao, Utkarsh Ambudkar, Tzi Ma, Yoson An, Ron Yuan, Roger Yuan, Jimmy Wong, Pei-pei Cheng, Nelson Lee, Chum Ehelepola

Mládeži přístupné

Vstupné: 130 Kč

3D + dubing: 150 Kč

30. 7. čtvrtek v 18:00

31. 7. pátek v 18:00

VZHŮRU ZA SNY

Dánsko | 2020 | 81min. | Rodinný, Animovaný

Život dvanáctileté holky Miny se obrátí vzhůru nohama hned nadvakrát. Poprvé, když proti své vůli dostane nevlastní sestru Jenny. Ta je stejně stará jako ona, zničečonic se přistěhovala, je strašně otravná a všichni očekávají, že se z nich stanou nejlepší kamarádky.

Režie: Kim Hagen Jensen

Hrají: Emilie Koppel, Rasmus Botoft, Martin Buch, Ditte Hansen, Stig Hoffmeyer, Kim Hagen Jensen, Alberte Winding

Mládeži přístupné

Vstupné: 120 Kč

6. ročník pochodu Trhvosvinenská padesátka

Děkují všem účastníkům pochodu za to, že jste si udělali čas a měli chuť otestovat, co vaše tělo zvládne a pak vystartovali mezi 6. - 8. hodinou na trasu dlouhou 52 km, která ve skutečnosti měřila 54 km. Ti z vás, kdo měřili, jste v cíli hlásili přes 54 km i více km.

Vystartovalo 85 účastníků, do cíle jich došlo 82, což je celkem pěkné číslo. Z toho bylo 37 žen a 48 mužů.

Jako první žena přiběhla Lucie Horelicová (1989, Č.Budějovice) a hlásila, že má 61 km, jak si někde zaběhla, čas 7:45:00. Nejmladšími ženami byly Marie Martanová (1996, ze Spůle u Čkyně), čas 12:18:00 a Michaela Votruba (1996, z Ledenic), čas 12:27:00. Nejstarší ženou byla paní Marta Sokolíková (1961, z Trhových Svinů), čas 12:21:00. Jedna žena nedošla a ohlásila konec na 44. km v Žumberku.

U mužů jako první doběhl Jakub Malík (1991, Včelná) v čase 5:44:00. Nejmladší byli dva kluci - Ondřej Gajdoš (2004, Trhové Svině) - ten ale ukončil svůj pochod v Rychnově u Nových Hradů na 38. km. Druhý z mladíků, Adam Petrák (2004, Trhové Svině) došel do cíle s časem 14:37:00. Nejstarší muž byl jako loni pan Pavel Lenk (1954, Trhové Svině), čas 13:17:00. Také jeden z mužů ohlásil konec na 44. km v Žumberku.

Všem gratuluji, že zvládli trasu 52 km v horku, na dost těžkém terenu. Nakonec nám tedy počasí přálo - v období deštivých dnů bylo v den pochodu opravdu teplo a slunečno. **Výsledky** evidují zejména pro ty, kteří běží trasu jako závod, dále pak pro váš přehled, jak se to dá zvládnout. Borec je ale každý, kdo se postaví na start a ve zdraví dorazí do cíle. Až Luboš Marek ml. dostuduje, tak nám jistě připraví v budoucnu nějaké statistiky pochodu.

Poděkování patří sponzorům za finanční pomoc - Město Trhové Svině (dotace Živé město), Jihostroj Velešín a.s. strojírenská firma, Michaela Šimová -salón Mladé, Miroslav Steinbauer - soukromý zemědělec, Mgr. Martina Veselá, Jaromír Látal, **dále děkuji** Cukrářství paní Ludmily Homolkové za výborné zákusky v cíli, paní Mgr. Hance Halešové za přípravu článků do Trhvosvinenských listů, městu Trhové Svině za půjčení sálu, panu Jiřímu Čajanovi za to, jak se o všechny dobře staral v cíli na sále, restauraci pana Vretose (kterého zdravíme a přejeme hodně moc zdraví), kde nám paní Zdeňka Vretosová s dcerou připravily výborné klobásky a chlazené nápoje v cíli, Simonce Rolínkové za provedení účetnictví pochodu, kamarádce Veronice Janečkové za fotografie z cíle, Domečku (keramické dílně) za medaile na památku. Medaile jsou k dodělán - kdo se na pochod přihlásil později a nevyšla na něho v cíli, budou koncem července.

Nakonec ještě **velký dík** všem, kdo na celé trase zajišťovali občerstvení - hospodě Na Vsi paní Markéty Čábelové v Soběnově, obsluze na občerstvení Andreje a Robertovi Kossiovým, Michaela Šimové za upečení koláčků a slaného pečiva pro nás všechny. Obci Horní Stropnice za pronájem sálu v Rychnově u Nových Hradů

a obsluze Zdeňky Hruškové s rodinou za pořízení fotografií ze stano-
viště. Ladislavu Hruškovi nejen za to, že pokaždé chodí nejdelší trasu,
ale také mi vždy hodně pomůže, restauraci Na Tahu paní Lucii Dudové
za přípravu polévek, které všem moc chutnaly.

Jinak se na vás budeme těšit za rok opět poslední dubnový víkend
(23. - 25. 4. 2021.) Trasy budou 51 km a 111 km (chci zachovat letošní zru-



šenou 112 km dlouhou trasu) vedoucí zadní částí Novohradských hor
a cca 20 km povede okolím rakouského Nebelsteinu a Mandelsteinu,
prostě bude zase jiná super trasa. Tak za rok na startu ahoj!

www.pochodsviny.cz

Jirka Steinbauer a Luboš Marek



Novinky ve fondu knihovny

Machálek, Vít:

Prezident lidskosti

Vondruška, Vlastimil:

Křišťálový klíč II.

Niedl, František: **Já, rytíř**

Koubková, Zuzana:

Zázračný medailon

Whitton, Hana: **Vratislav**

Nesvadbová, Barbara: **Iluze**

Třeštíková, Radka:

Foukneš do pěny

Lukášková, Markéta:

Vlaštovka v bublině

Hausmann, Romy: **Milé dítě**

Lapena, Shari: **Jeden z nás**

Michaelides, Alex:

Mlčící pacientka

Patterson, James: **Vražedná hra**

Fields, Helen: **Dokonalé ticho**

Beran, Ladislav: **Odstíny zločinu**

Upozornění - dovolená:

od 6. 7. do 31. 7.

knihovna zavřena

Mgr. V. Hájková



Společnost zemědělské prvovýroby AGS AGRO České Budějovice a.s.
Dceřiná společnost obchodní firmy ZZN Pelhřimov a.s.
nabízí pracovní příležitost pro obsazení následující pracovní pozice:

Mechanik – opravář zemědělských strojů

Místo výkonu práce:

Trhové Sviny

Požadujeme:

- Řidičský průkaz sk. B
- Odpovědný přístup k vykonávané práci, samostatnost a časová flexibilita
- Praxe v oboru výhodou
- Svářečský průkaz podmínkou

Nabízíme:

- Kvalitní zázemí moderní zemědělské společnosti
- Široké spektrum zaměstnaneckých benefitů
- Týden dovolené navíc
- Motivující platové podmínky 30 000 Kč

Bližší informace na tel. 727 901 151

Vaše písemné přihlášky s připojeným strukturovaným životopisem
zasílejte na e-mailovou adresu: martin.divis@agsagro.cz

Roman Hanus – vedoucí mechanizace 725 579 384

e-mail: roman.hanus@agsagro.cz

nebo na níže uvedenou adresu:

AGS AGRO České Budějovice a.s.
Třebízského 1217
Trhové Sviny 374 01



MYSLIVECKÝ SPOLEK TRHOVÉ SVINY

pořádá

3. ROČNÍK

STŘELECKÉ SOUTĚŽE NA ASFALTOVÉ TERČE

„MEMORIÁL JOSEFA BAIERA“

Dne **11. 07. 2020** na střelnici v Trhových Svinech

Disciplína:

LOVECKÉ KOLO 2 X 20 TERČŮ **LOVECKÝ SKEET** 1 X 25 TERČŮ
+ finále; startovné 650,- Kč



Časový rozvrh soutěže:

8:30 - 9:00 Prezentace

9:00 Zahájení soutěže

Protesty se uplatňují do 15 minut od
zveřejnění výsledků s vkladem 250 Kč

Prodej nábojů, občerstvení a parkování vozidel je zajištěno v areálu
střelnice. Zbrojní průkazy a průkazy zbraní vezměte s sebou.

**Výsledky z této střelecké soutěže se započítávají do střelecké ligy 2020
„O POHÁR STAROSTKY MĚSTA TRHOVÉ SVINY“**

(www.strelnicetrhovesviny.cz)

Myslivecký spolek Trhové Sviny si vyhrazuje právo změny

Správce střelnice: Ing. Petr Kahoun (725 723 559)

* Účastníci soutěže startují na vlastní nebezpečí, jsou povinni dodržovat pravidla pro bezpečné zacházení se
zbraní a řídit se pokyny organizátora soutěže. Zbraně a střelivo dle z.č. 119/2002 Sb., chrániče sluchu jsou
povinné

**SOŠ
KAPLICE
SOU**



SOŠ a SOU Kaplice otvírá od 1. 9. 2020
nový perspektivní obor vzdělání

Bezpečnostní služby

Jaký obor? Dvouletý nástavbový obor ukončený maturitní zkouškou.

Pro koho? Vhodný pro absolventy učebních oborů i maturitních oborů.
Vhodný pro chlapce i dívky.

Co se bude učit? Všeobecně vzdělávací předměty a odborné předměty z oblasti práva,
kriministiky, bezpečnostní činnosti, psychologie a pedagogiky,
informatiky, techniky administrativy...

Na co se můžu ještě těšit? Na kurz sebeobrany, na střelecký kurz, na praxi v oboru!

Kde budu mít uplatnění? Ve veřejné správě (státní správě a samosprávě), v odborech ochrany
velkých podniků, bankovníctví, pojišťovnictví, ve složkách Integrovaného
záchranného systému.
Nebo můžeš pracovat jako bezpečnostní pracovník, strážník obecní
policie, celník, bezpečnostní pracovník ve vězeňské službě nebo stráží
nebo justiční stráž.

Chop se příležitosti! Zvol si povolání, které je posláním!

více na www.geukaplice.cz nebo na facebook/geukaplice



SOŠ a SOU Kaplice



[sos_a_sou_kaplice](https://www.instagram.com/sos_a_sou_kaplice)

**ALL -
SERVICE**



608 794 000

PRŮMYSLOVÉ CHLAZENÍ, KLIMATIZACE

boxy, vitríny, zmrzlinové stroje, gastro zařízení

ČESKÁ TEPELNÁ ČERPADLA

topí i chladí

REVIZE

elektroinstalací, hromosvodů, chladicích okruhů

JIŽNÍ ČECHY:

Prodám 4 stavební parcely v obci Bavorov

40 km od Č. Budějovic v nové zástavbě rodinných domů.

Pěkné, klidné místo, 500 m od lesa.

Inženýrské sítě na hranici pozemku

(voda, plyn, elektřina, odpad). Cena dohodu.

Tel.: 607 568 051, 702 804 913

Email.: v.bobr@seznam.cz



Hydraulika a Letecká technika

– spolupracujeme s celým světem, připojte se k nám!

V současné době hledáme spolupracovníky

na technické pozice :

- Konstruktor projektant
- Pracovník controllingu

na výrobní pozice :

- Skladový dělník
- Galvanizér,-ka
- Pracovníky na CNC stroje
- Provozní zámečnick
- Soustružník
- Zkušební mechanik
- Brusič

Více na www.juhstroj.com

Zaměstnancům nabízíme:

- práci v moderním pracovním prostředí
- vysoké finanční ohodnocení, příplatky nad rámec zákona
- odměna za hospodářský výsledek
- odměny při životních a pracovních výrozech
- příspěvek na penzijní nebo životní připojištění
- 25 dní dovolené a další dny volna nad rámec zákona při důležitých osobních překážkách
- další vzdělávání, prohlubování a zvyšování kvalifikace
- příspěvky na stravování a možnost stravování přímo v závodě
- v moderní ubytovně hotelového typu nabízíme zaměstnancům dotované ubytování a v průběhu 2 let možnost získání nových bytů ve vysokém standardu

Pokud Vás naše nabídka zaujala, pošlete, prosím, životopis na uvedenou adresu.
Lidské zdroje: tel.: 380 340 725 kratka.monika@juhstroj.cz

UHELNÉ SKLADY BOROVANY

LETNÍ CENY PALIV od 1. 6. do 31. 8. 2020

Nabízíme sortiment:

- černé a hnědé uhlí, brikety, koks
- štípané palivové dřevo
- písky, drtě, šterky a okrasné kačírky
- mulčovací kůra, zahradní zemina

Nabízíme služby:

- doprava sklápěč a kontejner 5 t
- odvoz sutí a výkopu na skládku
- přistavení a pronájem kontejnerů

NAD 20 q ROZVOZ UHLÍ ZDARMA složení uhlí pásovým dopravníkem

☎ **387 981 235, 602 409 422** ☎

Otevírací doba a rozvoz
Po – Pá 7.00 – 15.30 hod.

www.uhloterm.cz

WWW.NABYTEKACKO.CZ

NÁBYTEK

POSTELE buk tl. 4cm
SEDACÍ SOUPRAVY konferenční stůl zdarma
Č látky **AQUACLEAN** (patentovaná technologie)

SEKTOROVÉ KUCHYNĚ
180cm od 8560,-
250cm od 10550,-

MATRACOVÉ STUDIO

• 1+1 zdarma
• 30-60% sleva
• zboží skladem
• standardní i atypické rozměry
• vše možno vyzkoušet na prodejně
• máme odborné školení, pomůžeme s výběrem

DOPLŇKY
• matracové chrániče 2v1
• polštáře a přikrývky
• anatomické polštáře

mabo
záruka 5-10 let

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 608 980 362, 777 152 256
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

Lékárna Poliklinika



**Více než 1000 léků
zcela bez doplatku!**

**Inzuliny
bez doplatku!**

tel: 386322196

Nábřeží Svat. Čecha 664

Trhové Sviny

Po-Čt 7:30-17:00, Pa 7:30-16:00

• Sleva platí na léky hrazené z veřejného zdravotního pojištění po předložení naší slevové karty.



Billy Goats

18. ČERVENCE 2020

na Buškově hamru u Trhových Svinů
od 18. hod.



MINISTERSTVO PRÁCE
A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ

Podpořeno z MPSV – soutěž Obec přátelská rodině 2020.



Pořádá město
Trhové Sviny

ZÁSKOK



Divadlo GTS opět zahraje hru z dílny Divadla Jára Cimrmana

1.8.2020 od 19:00 na Zevlově mlýně u Nových Hradů

Vstupné dobrovolné

Těšíme se na vás



divadloGTS



Divadlo GTS

NAZARET, středisko Husitské, Žižkovo nám 1, 373 12 Borovany



vypisuje výběrové řízení na pozici

Pracovník/pracovnice v sociálních službách

- úvazek: plný (po domluvě možný i zkrácený)
- nástup: druhá polovina září 2020

Nabízíme:

- pestrou práci v zavedené organizaci
- přátelské pracovní prostředí, malý kolektiv
- další průběžné vzdělávání v oboru
- 5 týdnů dovolené

Požadujeme:

- vzdělání alespoň střední s maturitou + kvalifikační kurz pracovníka v sociálních službách (lze dodělat v průběhu) (vzdělání v oborech zaměřených na sociální práci, speciální pedagogiku apod. výhodou)
- trestní bezúhonnost
- dobrý zdravotní stav
- dobré komunikační schopnosti, schopnost týmové práce
- zodpovědný přístup k práci, nadšení pro práci s lidmi s handicapem
- manuální zručnost, zájem o řemeslo a výtvarnou činnost
- alespoň uživatelskou znalost práce na PC (Microsoft Office)
- řidičský průkaz skupiny B (aktivní řidič/ka; schopnost řídit tranzit)

Hlavní náplň práce:

- pomoc při zajišťování provozu Sociálně terapeutické dílny (v případě nepřítomnosti vedoucího STD i samostatně) – pracovní aktivity pro uživatele STD
- pomoc při zajišťování provozu Centra denních služeb (v případě nepřítomnosti vedoucího CDS i samostatně) – péče a asistence uživatelům, plánování aktivizačních činností CDS
- plánování a účast na jednorázových akcích pro uživatele (výlety, sportovní a kulturní akce)
- klíčový pracovník pro svěření uživatele – tvorba a aktualizace individuálních plánů
- řízení auta – doprava uživatelů
- pomoc při chodu Nazaretu
- účast na dalších akcích Nazaretu – benefiční akce, návštěvy spřátelených organizací, trhy aj.

V případě vašeho zájmu o tuto pracovní pozici zašlete svůj strukturovaný životopis spolu s motivačním dopisem **Mgr. Janě Kverkové** na emailovou adresu: reditel.nazaret@gmail.com. V životopise uvádějte zejména tyto údaje: jméno a příjmení, bydliště, email, telefon, nejvyšší dosažené vzdělání, dosavadní pracovní zkušenosti, dovednosti relevantní pro tuto pracovní pozici.

Buquoyová hrobka v Nových Hradech

Komentované prohlídky:

duben, květen, říjen: Út v 17 hod.
Pá v 17 hod.
červen - září: každá 1. sobota v měsíci v 10 a v 11 hod.
Út v 10 a v 11 hod.
Pá v 17 hod.

**prohlídky
od 2.6.2020**

Prohlídky v jiný den nebo čas - pouze po předchozí domluvě.
V zimních měsících a v případě konání smutečního obřadu v hrobce se prohlídka nekoná.

Vstupné: dospělí 40 Kč, děti do 15 let zdarma



Kontakty:
Novohradské muzeum, Česká 74, 373 33 Nové Hradce
tel.: (+420) 731 675 530
e-mail: muzeum@novohradce.cz www.kicnovohradce.cz
hřbitov Nové Hradce - Vitorazská ul.

Novohradské Muzeum



*Muzeum města
Nových Hradů, Novohradská a Novohradských hor*

Expozice o historii města a ojedinělý interaktivní model Novohradských hor

květen, červen, září: út 13 - 16 hod.
pá - ne 10 - 16 hod.
červenec, srpen: út 13 - 16 hod.
st - so 10 - 16 hod.

(polední pauza: 11:30 - 12 hod.)

Prohlídky pro větší skupiny a jiný čas - pouze po předchozí domluvě

Vstupné: dospělí 40 Kč / senioři, studenti 30 Kč / děti do 15 let zdarma

**Otevřeno
od 30.5.2020**



Muzeum města Nových Hradů, Novohradská a Novohradských hor, ul. Česká 74, Nové Hradce
Kontakt: tel.: 731 675 530, muzeum@novohradce.cz, www.novohradskemuzeum.cz

ENGEL TVOJE BUDOUCNOST!

DEN OTEVŘENÝCH DVEŘÍ UČŇOVSKÉHO STŘEDISKA ENGEL

**ZPRÁVY
Z ENGELU**

Na přelomu května a června jsme uspořádali dny otevřených dveří našeho učňovského střediska. I v době koronavirové vzbudila možnost vzdělávání přímo ve výrobním závodě velký zájem.

Z důvodu nedostatku kvalifikovaných pracovníků výroby, se v roce 2015 zřídilo po vzoru mateřského závodu učňovské středisko. Toto středisko je pro závod stěžejním. Absolventi pro nás mají velkou přidanou hodnotu: znají prostředí společnosti, své budoucí kolegy, vedoucí a hlavně práci, kterou budou vykonávat.

I přes přetrvávající trend nižšího zájmu o učební obory, vnímáme každoročně vyšší počet zájemců a mnohem větší povědomí o našem učňovském středisku mezi studenty, a to již na základních školách.

Na dny otevřených dveří se studentům a jejich rodičům představují podmínky stipendijního programu, učebny, dílny a s rodiči promluví i mistři odborného výcviku.

A proč jsme na to tak pyšní? O náš stipendijní program je velký zájem a všichni už se opět těšíme na začátek školního roku.



▲ den otevřených dveří Engel, 28. 5. 2020



▲ den otevřených dveří Engel, 11. 6. 2020

Karel Vinš ☎ +420 734 415 662 ✉ karel.vins@engel.at

Lucie Hudcovská ☎ +420 734 166 414 ✉ lucie.hudcovska@engel.at

🌐 www.fb.com/ENGELCZkariera

🌐 www.engel.cz

🌐 www.pracevengelu.cz

18. ČERVENCE 2020

Buškův hamr u Trhových Svinů

STARÁ ŘEMESLA PRO NOVOU GENERACI



Poradní město
Trhové Sviny

16:00 Program pro děti - loutková pohádka

17:00 Slavnostní otevření expozice a představení nové publikace
vydané k expozici

18:00 Billy Goats a Mašinka zahrají nejen k poslechu

Hamernický kvíz o hodnotné ceny

Billy Goats a Mašinka



MINISTERSTVO PRÁCE
A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ

Podpořeno z MPSV – soutěž Obec přátelská rodině 2020.

BOHATÝ KULTURNÍ PROGRAM PRO DĚTI I DOSPĚLÉ
UKÁZKY ŘEMESEL



**TRHOVOSVINENSKÉ
listy**

Zpravodaj občanů
města Trhových Svinů a okolí

Zpravodaj občanů města Trhové Sviny
a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo
nám. 32, 374 12 Trhové Sviny. • Periodický tisk

územně samosprávného celku. • IČ: 245551
• Ev. šč. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně
• Předsedkyně redakční rady a redakční
úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk:
FIBOX, s.r.o. Třebíč • FIBOX.cz • Náklad 700 ks

_____ Cena tohoto výtisku: 5,- Kč _____

Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdělit svým spoluobčanům, zasílejte
na email tlisty@gmail.com. **Příspěvky**, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ)
nebo v elektronické podobě na výše uvedený email v MS Word, fotografie a obráz-
ky ve formátech JPG či PDF. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit.
Příjem inzerce pouze elektronicky na email: inzercetl@gmail.com, tel.: 386 301 411
Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.